

Swegon **CASA**® Smart

Blues | Salsa | Tango | Jazz



Käyttöohje

FI

Bruksanvisning

SE

Bruksanvisning

NO

Instructions for use

EN

P_Hoods_g-u/070317

Swegon
Home Solutions



Varoituksia ja huomautuksia

Keittiön yleispoisto

Keittiön yleispoistoa ei tule tehdä liesikuvun kautta silloin, kun liesikuvun kanava on liitetty ilmanvaihtokoneen erillispoistoyhteeseen. Ilmanvaihtokoneen erillispoisto ohittaa lämmöntalteenoton ja sen käyttö vaikuttaa koneen vuosihyötysuhteeseen.

Vain valtuutettu henkilöstö

Asennuksen, säädön ja käyttöön-oton saa suorittaa vain valtuutettu henkilö.

Normit ja vaatimukset

Jotta laitteisto toimisi oikein, on voimassa olevia asennusta, säätöä ja käyttöönottoa koskevia kansallisia normeja ja määräyksiä noudatettava.

Osoitteessa www.swegonhome-solutions.fi (Tukimateriaali > Etsi PDF) löytyvässä asiakirjassa "Suunnitteluohje" esitetään sähkötehoa, melua, ilmavirtoja ja kanavistoa koskevat vaatimukset.

Liesikuvun saa yhdistää vain sitä varten tehtyyn hormiin. Kerrostalossa tarvitaan aina taloyhtiön lupa.

Liesikuvun saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

Turvaetäisyys

Liesikuvun rasvasuodattimen ja keittotason etäisyys toisistaan tulee olla vähintään:
400 mm (suositus 500 mm) (sähköliesi)
650 mm (kaasuliesi)
Noudata mahdollisia viranomais-ten tai lieden valmistajan antamia erillisohjeita.

Mittaukset ja sähkötyöt

Jos sähköverkossa tehdään jännite-kokeita, eristysvastusmittauksia tai muita toimenpiteitä jotka voivat aiheuttaa herkkien elektronisten laitteiden vioittumisen, täytyy laite irrottaa sähköverkosta.

Ylijännitesuoja

Suosittelemme kaikkien Smart-automatiikalla varustettujen liesikupujen varustamista ylijännitesuojalla.

Vikavirtasuojakytkin

Vikavirtasuojakytkin ei välttämättä toimi oikein laitteen yhteydessä, koska siinä käytettävät säätö- ja ohjauslaitteet voivat aiheuttaa vuotovirtaa. Sähköasennuksissa tulee noudattaa voimassa olevia määräyksiä.

Huoltotoimenpiteet

Käyttäjän toimesta tehtävät huoltotoimenpiteet rajoittuvat laitteen pintojen ja rasvasuodattimien puhdistukseen.

Älä koskaan liekitä ruokia liesikuvun alla.

Sisällysluettelo

Varoituksia ja huomautuksia.....	2
1. Yleistä	4
2. Ohjaustekniikat	4
3. Asennus.....	4
4. Käyttöönotto.....	5
5. Käyttö	7
6. Huolto ja ylläpito	7
7. Lisävarusteet	8
7.1 Safera-turvatekniikka	8
7.2 Ohjaus-/tilatietokaapeli	8
7.3 ILVA-box -muuntajayksikkö	8
8. Tekniset tiedot.....	9
8.1 Säättökäyrät.....	9
8.1.1 Perusilmanvaihto.....	9
8.1.2 Tehostusilmanvaihto.....	9
8.2 Kärnsieppauskyky	10
8.3 Sähkökytkentäkaavio	11
8.4 Liitäntätehot	11
Takuuehdot	12
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus	13

FI

HUOM! Manuaalin alkuperäiskieli on suomi.

1. Yleistä

Liesikuvulla on keskeinen rooli kodin ilmanvaihtojärjestelmässä. On tärkeää, että liesikupu poistaa käryt tehokkaasti ja hiljaisesti.

Kaikki Swegon CASA -liesikuvut sulautuvat tyylikkään ja selkeälinjaisen muotoilunsa ansiosta erittäin hyvin osaksi modernin keittön kalustusta. Suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota käyttömukavuuteen, ja kuvuissa on suosittu sileitä, helposti puhdistettavia pintoja. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut rasvasuodattimet on helppo puhdistaa. Kupujen valaistus on toteutettu huoltovapailla LED-valoilla (4000 K).

2. Ohjaustekniikat

Smart & Premium

Swegon CASA -liesikuvuilla voidaan ohjata Smart- ja Premium-ohjaustekniikalla varustettuja ilmanvaihtokoneita.

EC-huippumuri

Swegon CASA Smart -liesikuvulla voidaan ohjata EC-puhaltimella varustettua huippumuria.

3. Asennus

Kaikki kuvut on varustettu pistotulpalla, joka toimii päävirtakatkaisijana. Kuvun kytkemistä varten tarkoitettu pistorasia tulee asentaa helposti saavutettavaan paikkaan. Jos kuvun yhteyteen asennetaan Safera-turvatekniikka, tarvitaan kaksiosainen pistorasia.

Liesikupu liitetään modulaarikaapelilla Smart- tai Premium-ohjaustekniikan ilmanvaihtokoneeseen. Jos modulaarikaapeli viedään rakenteiden (esim. seinän) sisällä, tulee johdotus putkittaa Ø 20 mm:n putkella mahdollista vaihtotarvetta varten.

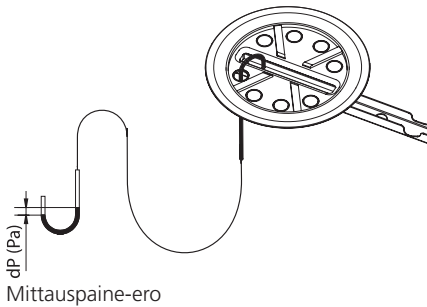
Katso yksityiskohtaiset asennusohjeet kuvun mukana toimitetusta erillisestä asennusohjeesta.

4. Käyttöönotto

Keittiössä tulisi olla erillinen yleispoisto. Keittiön yleispoistoa ei tule tehdä liesikuvun läpän kautta silloin, kun liesikuvun kanava on liitetty ilmanvaihtokoneen erillispoistoyhteeseen.

Toimitettaessa kaikki läpän perusilmavirran reiät ovat kiinni. Jos kuitenkin halutaan käyttää perusilmavirtaa liesikuvusta, avataan läpässä olevia reikiä. Perusilmavirta säädetään halutuksi avaamalla tarvittava määrä läpän reikiä. Katso perusilmavaihdon säätökäyrästä luvusta Tekniset tiedot.

Ilmavirta saadaan mittaamalla liesikuvun sisällä olevasta säätöläpästä paine-ero ja lukemalla kuvaajasta säätöasentoa vastaava ilmavirta. Paine mitataan säätöläpän varren vieressä olevasta reiästä seuraavan kuvan mukaisesti.



Tehostusilmavirran mittaus suoritetaan myös läpän reiän kautta. Mittauksen jälkeen reikä voidaan sulkea toimituksessa mukana olevien lisätulppien avulla.

⚠

Tärkeää

⚠

Jos liesikuvun kanssa käytetään yhtä aikaa takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmitintä tms. on riittävän korvausilman tuonnista huonetilaan huolehdittava.

Ilmanvaihdon tasapainotus

Liesikuvun käytön aikana on tärkeää tasapainottaa asunnon ilmanvaihto, koska kuvun kautta kulkeva ylimääräinen poistoilma aiheuttaa asuntoon alipainetta. Tasapainotus tapahtuu automaattisesti kun liesikupu on kytketty Smart-ilmanvaihtokoneeseen. Liesikuputoiminto otetaan käyttöön ja säädetään Smart-ilmanvaihtokoneen kautta.

Huippuimurikäyttö

Swegon CASA Smart -liesikuvulla voidaan ohjata EC-puhaltimella varustettua huippuimuria.

Yhdistä EC-huippuimuri liesikupuun lisävarusteena saatavalla ITK03-ohjauskaapelilla. (ks. Sähkökytkentäkaavio, kohta 10 C.)

Liesikupu ohjaa huippuimuria tehdasasetuksena pakkotoimisena ON-asennossa, ilman OFF-asentoa. OFF-asento ohjelmoidaan käyttöön liesikuvun käyttöliittymästä. OFF-toiminnon ollessa käytössä, painettaessa Puhallinnopeuden valinta -painiketta neljännen kerran, sammuttavat kaikki puhallinnopeuden ilmaisimen merkivalot ja huippuimuri on OFF-tilassa.

OFF-toiminnon ohjelmointi:

- Säättötilaan päästään painamalla pitkään yhtäaikaaisesti Puhallinnopeuden valinta + Kuvun läpän ohjaus -painikkeita (+) => keskimäinen Puhallinnopeuden ilmaisimen merkivalo palaa merkinä säättötilan aktivoitumisesta.
- Valinta puhallinnopeus OFF / puhallinnopeus ON näytetään vilkkuvalla ledillä. Valintaa vaihdetaan puhallinnopeuden valinta ja läpän ohjaus -painikkeilla:
 - puhallinnopeus **OFF**
merkkivalo vilkkuu oikealla
 - puhallinnopeus **ON**
merkkivalo vilkkuu vasemmalla
- Valinta kuitataan painamalla pitkään kuvun valaisimen ohjaus painiketta .

FI

Säädä huippumurin kolme nopeutta, jotta halutut ilmamäärät saavutetaan. Ohjausjännitteiden tehdasasetukset ovat Poissa = 2 V, Kotona = 5 V, Tehostus = 8 V.

Nopeuksien säätäminen:

- Päästäksesi säätötilaan, pidä nopeuden valinta ja valaisimen ohjaus -painikkeita (⊕ + ⊖) saman aikaisesti painettuna noin viisi sekuntia.
- Säädettävä tila valitaan puhallinnopeuden valinta -painikkeella ⊕. Puhallinnopeuden ilmaisin kertoo mitä tilaa säädetään. Huom. Käyttötilojen puhallinnopeudet voi säätää vain pienemmästä suurempaan, esim. Poissa-tilan nopeus ei voi olla suurempi kuin Kotona.
- Ohjausjännitettä nostetaan valaisimen ohjauspainikkeella ⊕ ja lasketaan läpän ohjauspainikkeella ⊖. Valittu ohjausjännite ilmaistaan seuraavasti:



Ei valoa



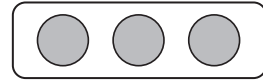
Lyhyt vilkahdus



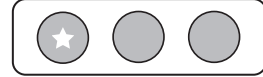
Pitkä vilkahdus



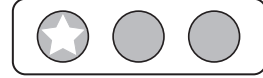
Valo päällä



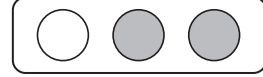
1 V



2 V



3 V



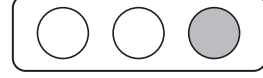
4 V



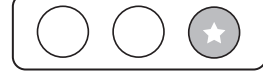
5 V



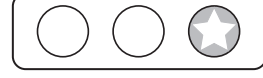
6 V



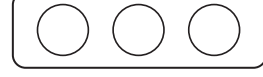
7 V



8 V



9 V

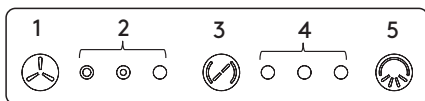


10 V

- Tehdyt säädöt kuitataan käyttöön painamalla valaisimen ohjauspainiketta ⊕ noin viisi sekuntia. Jos kuittausta ei tehdä eikä kuvun painikkeisiin kosketa kymmeneen minuuttiin, kupu palautuu normaaliin tilaan, eivätkä tehdyt asetukset tallennu.

5. Käyttö

Swegon CASA -liesikuvuissa on etulasiin integroitu kapasitiivinen kosketuspaneeli (pl. Tango), jonka avulla kuvun ja ilmanvaihtokoneen toimintaa ohjataan. Paneelin merkkivalot himmenevät automaattisesti kun kupua ei käytetä. Tango-kuvussa on käytettävissä samat ohjaustoiminnot ja ilmaisimet, ohjaus on toteutettu painikkein, jotka sijaitsevat kuvun oikealla sivulla.



1. Puhallinnopeuden valinta.

Ilmanvaihtojärjestelmään liitetyn Swegon CASA -ilmanvaihtokoneen nopeudeksi voidaan valita poissa, kotona tai tehostus-tila. Tehostusnopeus on ajastettu 60 minuuttiin, minkä jälkeen nopeus palautuu kotona-tilaan.

2. Puhallinnopeuden ilmaisin.

Merkkivalo ilmaisee ilmanvaihtokoneen käytössä olevan puhallinnopeuden. Valot vasemmalta oikealle merkitsevät puhallintiloja poissa, kotona ja tehostus.

3. Kuvun läpän ohjaus.

Kuvun läpän aukioloajaksi voidaan valita joko 30, 60 tai 120 minuuttia. Jokainen painallus lisää aukioloaikaa pykälällä ja neljäs painallus sulkee läpän.

4. Läpän aukiolon ilmaisin.

Merkkivalojen määrä ilmaisee valitun läpän aukioloajan. Kun yksikään valoista ei pala, läppä on kiinni.

1 valo = 30 min

2 valoa = 60 min

3 valoa = 120 min

5. Kuvun valaisimen ohjaus.

6. Huolto ja ylläpito

Huolehdi liesikuvun säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli kupua ei puhdisteta, saattaa sinne kertyvä rasva aiheuttaa palovaaran.

Pinnat

Puhdista liesikuvun pinnat kostealla pyyhkeellä ja miedolla astianpesuaineella. Älä käytä puhdistukseen hankausaineita tai liuottimia.

Rasvasuodatin

Normaalissa käytössä rasvasuodatin tai suodattimet tulee puhdistaa noin kaksi kertaa kuukaudessa. Suodatin puhdistetaan pesemällä käsin lämpimässä vedessä. Rasvasuodattimen pesua astianpesukoneessa ei suositella niissä käytettävien vahvojen pesuaineiden vuoksi.

Häiriöviesti

Jos liesikuvulla ohjattavaan ilmanvaihtokoneeseen tulee vakava toimintahäiriö, kaikki kuvun etulasissa olevat merkkivalot syttyvät kolmesti minuutin välein. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

7. Lisävarusteet

7.1 Safera-turvatekniikka

Blues ja Jazz -liesikupuihin on saatavana Safera Siro -liesivahti integroituna. Joko sammutusyksiköllä tai ilman. Salsa ja Tango -liesikupuihin on saatavana erillisasennettava Safera Siro R ilman sammutusyksikköä. Safera-turvatekniikalla varustettujen liesikupujen mukana toimitetaan Saferan käyttöohjeet.

Safera-takuu

Safera-tuotteelle on voimassa Safera tuotetakuu. Saferan vastuu tuotteen vioista ja virheistä rajoittuu takuuehtojen mukaisesti virheellisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen, mikäli pakottavasta lainsäädännöstä ei muuta johdu. Safera ei anna muuta takuuta, kuten takuuta tuotteen soveltuvuudesta yleiseen tai erityiseen käyttötarkoitukseen.

Tuotteet eivät vähennä tai poista loppukäyttäjän tai asiakkaan vastuuta noudattaa voimassaolevia viranomais määräyksiä, eikä vastuuta toimia huolellisesti omaisuus- ja henkilövahinkojen välttämiseksi. Loppukäyttäjä on vastuussa henkilö- ja omaisuusvakuutustensa voimassa pitämisestä. Safera ei ole vastuussa mistään tuotteen virheellisestä toiminnasta tai toimimattomuudesta aiheutuneista henkilö-, esine- tai taloudellisista vahingoista, sikäli kuin pakottava laki sallii tällaisen rajoituksen.

7.2 Ohjaus-/tilatietokaapeli

(ITK03)

Swegon CASA ohjaus-/tilatietokaapeli on tarkoitettu käytettäväksi joko liesikuvun sulkuläpän ulkoiseen ohjaukseen tai läpän asentotiedon lukemiseen kuvun ohjainkortilta.

Valaisimen toiminta

ulkoista läpänohjausta käytettäessä

Kun liesikuvun läppä avataan ulkoista ohjausta käyttäen, myös valaisin kytkeytyy päälle. Kun läppä suljetaan, valo sammuu. Ulkoisen ohjauksen aikana valaisimen ohjaus toimii myös kuvun painikkeella normaalisti.

Ohjaus-/tilatietokaapeli on yhteensopiva kaikkien Swegon CASA -liesikupujen kanssa.

Ohjaus-/tilatieto on potentiaalivapaa kytkintieto.

7.3 ILVA-box -muuntajayksikkö

(ITFB)

Kaikilla Swegon CASA -liesikuvuilla on mahdollista ohjata ILVA-muuntajatekniikan ilmanvaihtokonetta tai huippuimuria, kun kuvun yhteyteen asennetaan ILVA-box muuntajayksikkö.

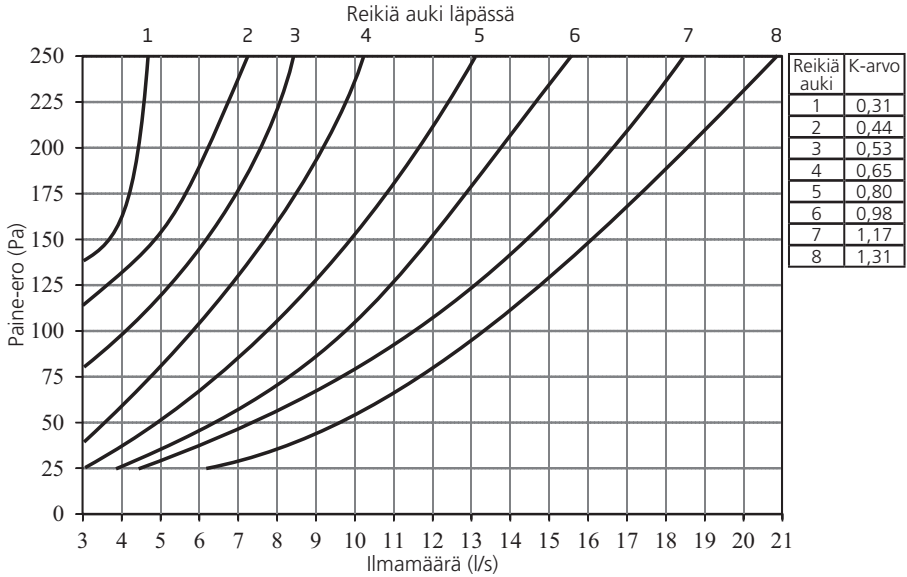
ILVA-box -muuntajayksikön avulla säädetään liesikuvusta ilmanvaihtoa tai katolla olevaa huippuimuria kolmella eri nopeudella, sekä tarvittaessa on/off toimintoa.

ILVA-box ohjaa liesikupua tehdasasetuksena pakkotoimisena, ilman OFF asentoa.

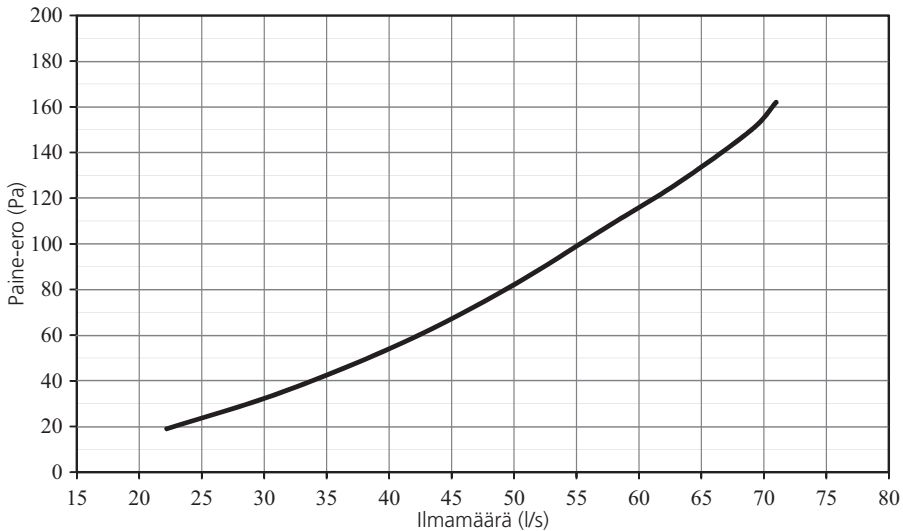
8. Tekniset tiedot

8.1 Säätkäyrät

8.1.1 Perusilmanvaihto



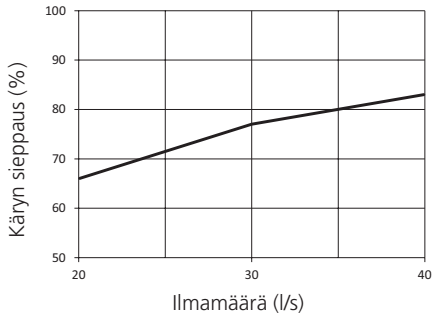
8.1.2 Tehostusilmanvaihto



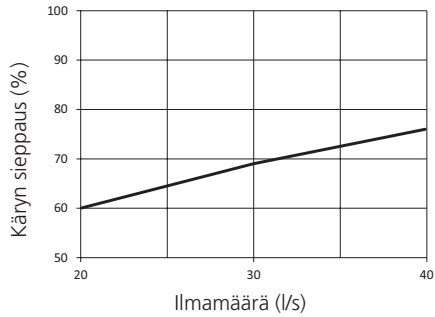
FI

8.2 Kärnsieppauskyky

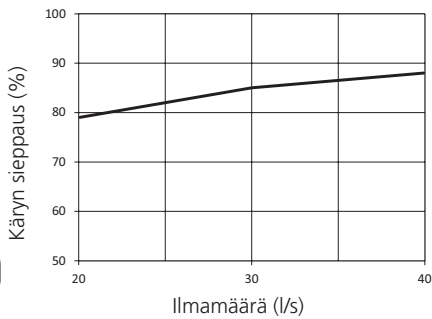
Blues



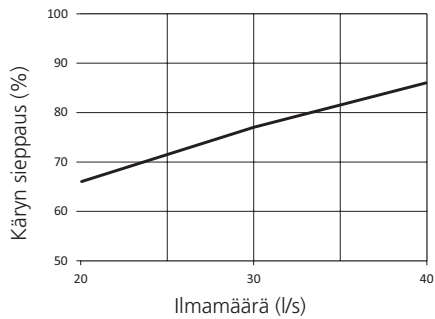
Salsa



Tango



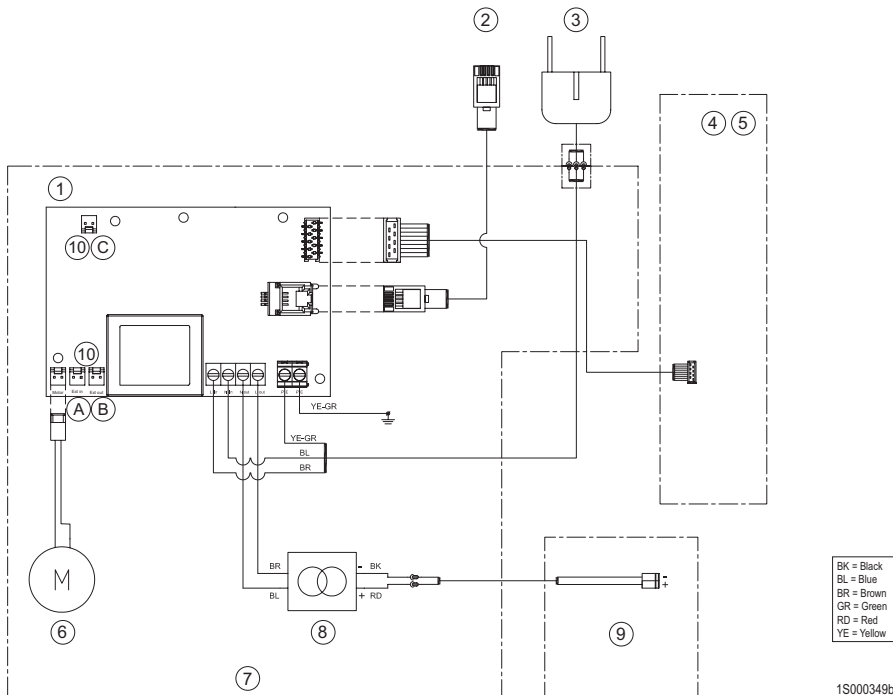
Jazz



FI

Liesikuvut on testattu standardin IEC 61591:2005 mukaan.

8.3 Sähkökytkentäkaavio



1. Ohjainkortti (60300; MP087)
2. Ohjauskaapeli ilmanvaihtokoneelle, RJ9-liitin (modulaarikaapeli)
3. Pistotulppaliitäntä 230 V, 50 Hz, 0,1 A
4. Ohjauspaneeli kosketuselektronikalla
5. Ohjauspaneeli painikkeilla (Tango)
6. Peltimoottori
7. Sähkölaatikko
8. LED-ohjain
9. LED-valaisin (4000 K)
10. Liittimet ITK03-kaapelille:
 - A) Ext in: läpän ohjaus
 - B) Ext out: läpän asentotieto
 - C) EC-huippuimurin ohjaus
 - (GND = ruskea, 0-10 V = valkoinen)

FI

8.4 Liitäntätehot

Liitäntä, pistotulppa	230 V, 50 Hz, 0,1 A
Valaisinteho	7,5 W
Kokonaisteho	15 W



Takuuehdot

TAKUUNANTAJA

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina

TAKUUAIKA

Tuotteelle myönnetään kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä alkaen.

TAKUUN SISÄLTÖ

Takuuseen sisältyvät takuuaikana valmistajalle ilmoitettujen, takuunantajan tai takuunantajan valtuuttaman toteamat rakenne-, valmistus- ja raaka-aineviat sekä tällaisten vikojen itse tuotteelle aiheuttamat viat. Mainitut viat korjataan saattamalla tuote toimintakuntoon.

TAKUUVASTUUN YLEISET RAJOITUKSET

Takuunantajan vastuu on rajoitettu näiden takuuehtojen mukaisesti eikä takuu siten kata esine- tai henkilövahinkoja. Näihin takuuehtoihin sisältymättömät suulliset lupaukset eivät sido takuunantajaa.

TAKUUVASTUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu on annettu edellyttäen, että tuotetta käytetään normaalissa käytössä tai niihin verrattavissa olosuhteissa siihen tarkoitettuun käyttöön noudattaen käyttöohjeita huolellisesti.

Takuuseen eivät sisälly viat, jotka ovat aiheutuneet:

- tuotteen kuljetuksesta
- tuotteen käyttäjän huolimattomuudesta tai tuotteen ylikuormituksesta
- asennusohjeiden, käyttöohjeiden, huollon tai hoidon laiminlyönnistä
- virheellisestä tuotteen asennuksesta tai sijoituksesta käyttöpaikalle
- takuunantajasta riippumattomista olosuhteista kuten ylisuurista jännitevaihteluista, ukkosesta ja tulipalosta tai muista vahinkotapauksista
- muiden kuin takuunantajan valtuuttamien suorittamista korjauksista, huolloista tai rakennemuutoksista
- takuuseen ei sisälly myöskään tuotteen toiminnan kannalta merkityksellisten vikojen kuten pintanaarmujen korjaaminen.
- osat, joiden rikkoutumisvaara käsittelyn tai luonnollisen kulumisen vuoksi on normaalia suurempi, kuten lamput, lasi-, posliini-, paperi- ja muoviosat sekä sulakkeet eivät kuulu takuuseen.
- takuuseen eivät sisälly tuotteen normaalit käyttöohjeessa esitetyt säädöt, käytön opastus, hoito, huolto ja puhdistustoimenpiteet eikä sellaiset tehtävät, jotka aiheutuvat varo- tai asennusmääräysten laiminlyönnistä tai näiden selvittelyistä.

TAKUUAIKAISET VELOITUKSET

Valtuutettu huolto ei veloita asiakkaalta takuuna korjatuista tai vaihdetuista osista, korjaustyöstä, tuotteen korjaamisesta johtuvista tarpeellisista kuljetuksista ja matkakustannuksista.

Tällöin kuitenkin edellytetään, että:

- vialliset osat luovutetaan valtuutetulle huoltajalle
- korjaukseen ryhdytään ja työ suoritetaan normaalina työaikana. Kiireellisemmin tai muuna kuin normaali työaikana suoritetuista korjauksista on valtuutettu huoltaja oikeutettu veloittamaan lisäkustannuksia. Mahdolliset terveydellistä vaaraa ja huomattavaa taloudellista vahinkoa aiheuttavat viat korjataan kuitenkin välittömästi ilman lisäveloituksia.
- tuotteen korjaamiseksi tai viallisen osan vaihtamiseksi voidaan käyttää huoltoautoa tai tavanomaisen aikataulun mukaan liikennöivää yleistä kulkuneuvoa (yleiseksi kulkuneuvoksi ei kuitenkaan katsota vesi-, ilma-, eikä lumikulkuneuvoa)
- kiinteästi käyttöpaikalle asennetun tuotteen irrottamis- ja asennuskustannukset eivät ole tavanomaisia poikkeavia.

TOIMENPITEET VIAN ILMETESSÄ

Vian ilmetessä takuuajana on asiakkaan tästä viipymättä ilmoitettava jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huollolle (www.swegonhomesolutions.fi) tai kirjattava vika yhteystietoiheen palautekaavakkeeseen osoitteessa www.casahelp.fi. Tällöin on ilmoitettava mistä tuotteesta (tuotemalli, tyyppimerkintä takuukortista tai arvokilvestä, sarjanumero) on kyse, vian laatu mahdollisimman tarkasti sekä olosuhteet, joissa vika on syntynyt. Laitteen vian ympäristöön aiheuttamien lisävaurioiden syntyminen on heti pysäytettävä.

Takuun edellytyksenä on valmistajan tai valmistajan edustajan pääseminen toteamaan vauriot ennen korjauksia, joita valmistajalta takuuna vaaditaan. Takuukorjauksen edellytys on myös, että asiakas pystyy luotettavasti osoittamaan takuun olevan voimassa (= ostokuitti). Takuuajan päättymisen jälkeen ei vetoaminen takuuajaiseen ilmoitukseen ole pätevä, ellei sitä ole tehty kirjallisesti.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 Kaarina, www.swegonhomesolutions.fi





VAATIMUKSEN- MUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja (ja tarvittaessa sen valtuutetut edustajat):

Yritys: Swegon ILTO Oy
Osoite: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Täten vakuutamme että:

Tuote: Swegon CASA -liesikuvut
Tyyppi/Malli: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Ovat yhdenmukaisia seuraavien direktiivien kanssa:

Konedirektiivi (2006/42/EU)

Pienjännitedirektiivi (2006/95/EU)

EMC-direktiivi (2004/108/EU)

WEEE-direktiivi (2012/19/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

Lisäksi, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

EU-direktiivi (2010/30/EU)
Komission delegoitu asetus 65/2014

EU-direktiivi (2009/125/EY)
Komission asetus 66/2014

Teknisen tiedoston kokoava henkilö:

Nimi: Product Group Manager, Lars Norrdal
Osoite: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Allekirjoitus:

Paikka/Päiväys: Kaarina 12.12.2016

Nimi:

Nimenselvennys: Peter Stenström

Asema: Toimitusjohtaja
Swegon ILTO Oy

Viktig information

Separat frånluft från kök

Kökets allmänventilation ska inte ske via spiskåpan om spiskåpan kanal är ansluten till ventilationsaggregatets separata frånluftskanal. Ventilationsaggregatets separata frånluftskanal går förbi värmeåtervinningen och användningen av den påverkar aggregatets årsverkningsgrad.

Endast behörig personal

Installation, inställning och drifttagning får endast utföras av behörig personal.

Normer och krav

För att utrustningen ska fungera korrekt måste man följa gällande nationella normer och bestämmelser avseende installation, inställning och drifttagning.

På adressen www.swegonhome-solutions.se finns (Resurser > Hitta PDF) "Projekteringsanvisning för ventilation", där kraven avseende elektrisk effekt, ljud, luftflöden och kanalsystem presenteras.

Spiskåpan får endast anslutas till en för ändamålet avsedd utloppskanal. I flervåningshus måste man alltid ha tillstånd från fastighetsbolaget.

Spiskåpan får endast anslutas till ett jordat vägguttag.

Säkerhetsavstånd

Avståndet mellan spiskåpan fettfilter och spishällen ska vara minst:
400 mm (rekommendation)
500 mm (elspis)
650 mm (gashäll)
Följ särskilda anvisningar från myndigheterna eller spistillverkaren, om sådana finns.

Mätning och elarbeten

Om man utför spänningsprov, isolationsresistansmätningar eller andra åtgärder som kan orsaka att känslig elektronisk utrustning skadas, ska aggregatet frånges från elnätet.

Överspänningsskydd

Vi rekommenderar att alla ventilationsaggregat som är utrustade med Smart automatik förses med överspänningsskydd.

Jordfelsbrytare

Det är inte säkert att en jordfelsbrytare fungerar felfritt i kombination med aggregatet, eftersom aggregatets regler- och styrutrustningar kan orsaka läckströmmar. Gällande bestämmelser ska följas när elinstallationen genomförs.

Serviceåtgärder

De serviceåtgärder som användaren kan utföra själv begränsas till rengöring av spiskåpan ytor och fettfiltren.

Flambera aldrig några maträtter under spiskåpan.

Innehållsförteckning

Viktig information	14
1. Allmänt	16
2. Styrteknik.....	16
3. Montering.....	16
4. Drifttagning.....	17
5. Användning	19
6. Service och underhåll.....	19
7. Tillbehör.....	20
7.1 Safera säkerhetsteknik	20
7.2 Styrkabel.....	20
7.3 ILVA-box transformatorenhet	20
8. Tekniska data.....	21
8.1 Injusteringsdiagram.....	21
8.1.1 Grundventilation	21
8.1.2 Forcerad ventilation	21
8.2 Osuppfångningsförmåga	22
8.3 Elektriskt kopplingsschema	23
8.4 Anslutningseffekter.....	23
Garantivillkor.....	24
EG-försäkran om överensstämmelse.....	25

SE

OBS! Handbokens ursprungsspråk är finska.

1. Allmänt

Spiskåpan har en central roll i hemmets ventilationssystem. Det är viktigt att spiskåpan avlägsnar oset effektivt och tyst.

Tack vare sin formgivning med eleganta och distinkta linjer smälter alla Swegon CASA spiskåpor in på ett elegant sätt som en del av inredningen i ett modernt kök. Vid konstruktionen har man fäst särskild uppmärksamhet på användningskomforten, och i kåporna har man prioriterat släta ytor som är lätta att rengöra. Fettfiltren av rostfritt stål är lätta att rengöra. Belysningen i spiskåporna utgörs av underhållsfria LED-armaturer (4000 K).

2. Styrteknik

Smart & Premium

Med Swegon CASA spiskåpor kan man styra ventilationsaggregat som är utrustade med Smart och Premium styrteknik.

EC-takfläkt

Swegon CASA Smart spiskåpa kan styra en takfläkt utrustad med EC-fläkt.

3. Montering

Alla spiskåpor är försedda med en stickpropp, som fungerar som huvudströmbrytare. Väggtuttet för anslutning av spiskåpan ska placeras på en lättåtkomlig plats. Om Safera säkerhetsteknik installeras i anslutning till spiskåpan, krävs ett dubbelt vägguttag.

SE

Spiskåpan ansluts med en modularkabel till ett ventilationsaggregat med Smart eller Premium styrteknik. Om modularkabeln förläggs inuti någon byggkonstruktion (t.ex. en vägg), ska kabeln förläggas i ett Ø20 mm:s rör om behov av byte skulle komma att uppstå.

Se detaljerade monteringsinstruktioner i den separata installationsanvisningen som medföljer spiskåpan.

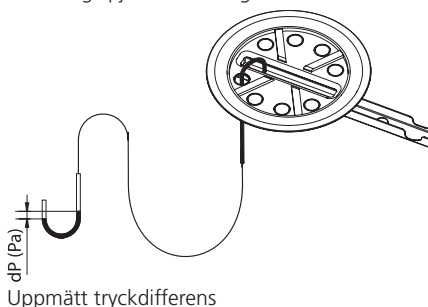
4. Drifftagning

Spiskåpan är klar att användas direkt efter installationen, om kökets allmänventilation inte görs via spiskåpan.

Köket bör ha ett separat frånluftsdon för allmänventilation. Kökets allmänventilation ska inte ske via spiskåpans spjäll om spiskåpans kanal är ansluten till ventilationsaggregatets separata frånluftskanal.

Vid leveransen är alla spjällets hål för grundluftflöde förtäckta. Hålen i spjället ska öppnas om man vill använda ett grundluftflöde genom spiskåpan. Grundluftflödet justeras till önskat värde genom att man öppnar erforderligt antal hål i spjället. Se injusteringsdiagrammen för grundventilation i avsnittet "Tekniska data".

Luftflödet erhålls genom att man mäter tryckdifferensen i inställningsspjället inuti spiskåpan och i diagrammet avläser det mot inställningsläget svarande luftflödet. Trycket mäts i hålet bredvid inställningsspjällets arm enligt bilden nedan.



Även mätningen av forcerat luftflöde utförs i spjällets hål. Efter mätningen kan hålet täpas till med extrapluggarna som medföljer leveransen.

⚠

Viktigt

⚠

Om spiskåpan används samtidigt som en öppen spis, kamin, gas-häll, ved-/olja-brännare e.d., måste man se till att tillräckligt med luft tillförs rummet.

Ventilationens balansering

Vid användning av spiskåpa är det viktigt att balansera bostandens ventilation, eftersom ökat frånluftflöde från spiskåpan orsakar ett undertryck i lägenheten. Balanseringen sker automatiskt då spiskåpan är uppkopplad till Smart ventilationsaggregatet. Funktionen för spiskåpa tas i bruk och injusteras med Smart ventilationsaggregatet.

Användning av takfläkt

Swegon CASA Smart spiskåpa kan styra en takfläkt utrustad med EC-fläkt.

Koppla upp EC-takfläkten och spiskåpan med tillbehör ITK03-styrkabel. (se. Kopplingsschema, punkt 10 C.)

Fabriksinställningen för spiskåpans styrning av takfläkten är tvångsstyrning, utan något FRÅN-läge. FRÅN-läget aktiveras genom programmering från spiskåpans användargränssnitt. När FRÅN-läget används, stängs takfläkten av och alla signallampor för indikering av fläkthastighet slocknar när knappen för val av fläkthastighet trycks in en fjärde gång.

Programmering av FRÅN-läge:

- Inställningsläget aktiveras genom att knapparna för val av fläkthastighet resp. styrning av spiskåpans spjäll (+) trycks in samtidigt och hålls intryckta => den mellersta signallampan för indikering av fläkthastighet tänds som ett tecken på att inställningsläget har aktiverats.
- Blinkande lysdioder indikerar val av TILL-/FRÅN-läge för fläkthastighet. Valet ändras med fläkthastighet- och spjällstyrningens tryck-knappar:
 - fläkthastighet **FRÅN** den högra signallampan blinkar
 - fläkthastighet **TILL** den vänstra signallampan blinkar
- Valet kvitteras genom att knappen för styrning av spiskåpans belysning trycks in under en längre tid.

SE

Ställ in takfläktens tre hastigheter för att uppnå rätt luftflöde. Fabriksinställda styrspänningar är Borta=2V, Hemma=5V, Forcering =8V.

Inställning av hastigheter:

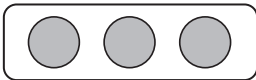
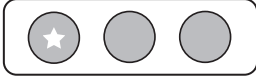
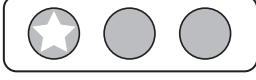
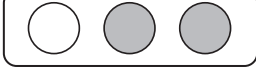
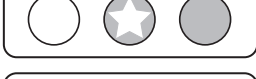
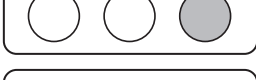
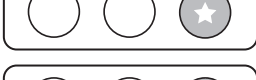
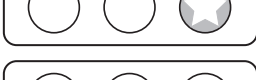
- För att aktivera inställningsläge, tryck fläkt-hastighet och belysning (☼ + ☼) samtidigt och håll dem tryckta i ca 5 sekunder.
- Inställningsläge väljs med fläkthastighetsknappen ☼. Fläkthastighetsindikationen visar vilket läge som ställs in. Obs! Lägen för fläkthastighet kan endast ställas in från lägre till högre, t.ex. Borta-lägets hastighet kan inte vara högre än Hemma-läget.
- Styrspänningen höjs med belysningens knapp ☼ och sänks med spjällfunktionens knapp ☼. Vald styrspänning indikeras på följande sätt:

 Lyser ej

 Kort blink

 Lång blink

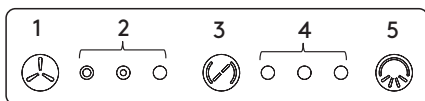
 Lyser

	1 V
	2 V
	3 V
	4 V
	5 V
	6 V
	7 V
	8 V
	9 V
	10 V

- Inställningarna sparas med att hålla belysningsknappen ☼ nedtryckt i ca 5 sekunder. Om inställningarna inte sparas eller spiskåpens knappar inte rörs på tio minuter återgår spiskåpens inställningar till normalläge och inställda värden sparas ej.

5. Användning

Swegon CASA spiskåpor har en i frontglaset integrerad kapacitiv pekskärm (med undantag av Tango), med vilken man styr spiskåpan och ventilationsaggregatets funktion. Ljusstyrkan hos signallamporna på panelen dämpas automatiskt när spiskåpan inte används. Tango-kåpan har samma styrfunktioner och indiker-ringar, men styrningen görs med tryckknappar som är placerade på spiskåpan högra sida.



- 1. Val av fläkthastighet.** I ett Swegon CASA ventilationsaggregat anslutet till ventilationssystemet kan man för fläkthastigheten välja mellan lägena Borta, Hemma och Forcering. Tiden för forceringshastigheten är inställd till 60 minuter, och därefter återgår hastigheten till Hemma-läget.
- 2. Fläkthastighetsindikering.** Signallampan indikerar fläkthastigheten som används i ventilationsaggregatet. Från vänster till höger indikerar lamporna fläktlägena Borta, Hemma och Forcering.
- 3. Styrning av spiskåpan spjäll.** Öppethållningstiden för spiskåpan spjäll kan väljas till 30, 60 eller 120 minuter. Varje tryckning ökar öppethållningstiden ett steg och vid fjärde tryckningen stängs spjället.
- 4. Indikering av spjällöppning.** Antalet signallampor indikerar öppethållningstiden som har valts för spjället. Spjället är stängt om ingen lampa är tänd.
1 lampa = 30 minuter
2 lampor = 60 minuter
3 lampor = 120 minuter
- 5. Styrning av spiskåpan belysning.**

6. Service och underhåll

Se till att spiskåpan rengörs regelbundet. Om spiskåpan inte görs ren, kan det samlas fett som orsakar brandfara.

Ytor

Rengör spiskåpan ytor med en fuktig duk och mildt diskmedel. Använd inga slipande rengöringsmedel eller lösningar för rengöringen.

Fettfiltret

Rengör filtret cirka två gånger per månad vid normal användning. Filtret rengörs genom handdisk i varmt vatten. Fettfiltret bör inte diskas i maskin eftersom maskindiskmedlen är för starka.

störningsmeddelande

Alla signallamporna på panelen tänds tre gånger i minuten om ventilationsaggregatet kommer att bli ett allvarligt fel. Kontakta ett auktoriserat service.

7. Tillbehör

7.1 Safera säkerhetsteknik

Blues och Jazz spiskåpor kan fås med en integrerad Safera Siro spisvakt, med eller utan släckenhets. För Salsa och Tango spiskåpor finns Safera Siro R utan släckenhets, för separat installation. Saferas bruksanvisning medföljer spiskåpor som är utrustade med Safera säkerhetsteknik.

Safera-garanti

Safera-produkter omfattas av Saferas produktgaranti. Enligt garantivillkoren begränsas Saferas garanti för material- och tillverkningsfel till reparation eller byte av den felaktiga produkten, om inte tvingande lagstiftning föranleder något annat. Safera lämnar ingen annan garanti, såsom garanti för produktens lämplighet för något allmänt eller specifikt användningsändamål.

Produkterna minskar eller eliminerar inte slutanvändarens ansvar att följa gällande myndighetsbestämmelser, och inte heller ansvaret för genomtänkt handlande för att undvika egendoms- och personskador. Slut användaren är ansvarig för att hålla sin person- och egendomsförsäkring giltig. Safera är inte ansvarig för några person- eller saskador eller ekonomiska skador orsakade av felaktig funktion eller utebliven funktion hos produkten, om tvingande lag tillåter en sådan begränsning.

7.2 Styrkabel

(ITK03)

Swegon CASA:s styrkabel är avsedd att användas antingen för extern styrning av spiskåpan avstängningsspjäll eller för avläsning av signalen för spjällposition från spiskåpan styrkort.

Belysningsfunktion vid användning av extern spjällstyrning

Vid öppning av spiskåpan spjäll med extern styrning tänds belysningen. Vid stängning av spjäll släcks belysningen. Under perioden som externt styrd kan belysningen även regleras normalt från spiskåpan belysningsknapp.

Styrkabeln är kompatibel med alla Swegon CASA spiskåpor.

Styr-/statussignalen är en potentialfri kopplingssignal.

7.3 ILVA-box transformator enhet

(ITFB)

Med hjälp av Swegon CASA spiskåpor är det möjligt att styra ett ventilationsaggregat eller en takfläkt, om man i anslutning till spiskåpan installerar en ILVA-box transformator enhet.

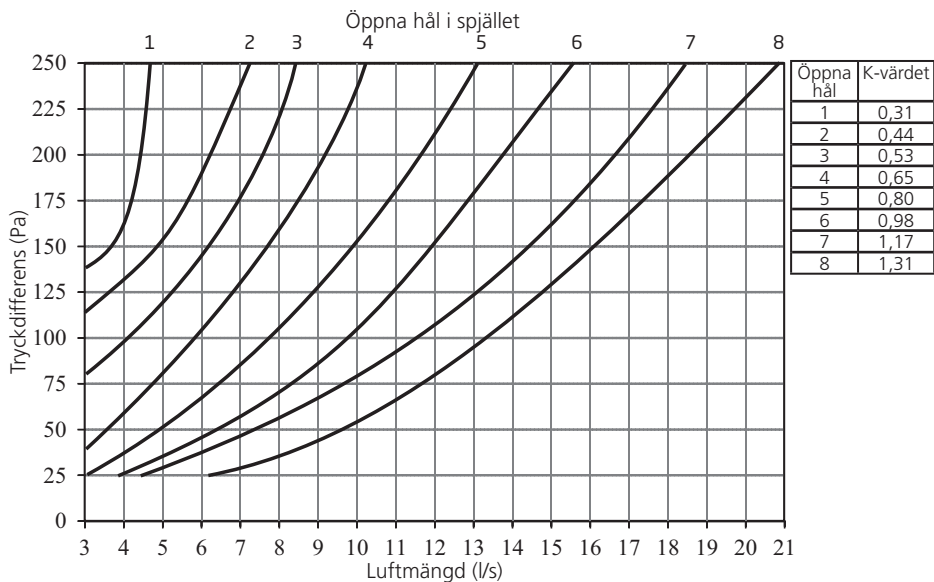
ILVA-boxen är en transformator enhet som gör det möjligt att från spiskåpan styra ventilationen eller en takfläkt med tre olika hastigheter, samt vid behov till- och frånkoppling av ventilation/takfläkt.

Fabriksinställningen för ILVA-boxens styrning av spiskåpan är tvångsstyrning, utan något FRÅN-läge.

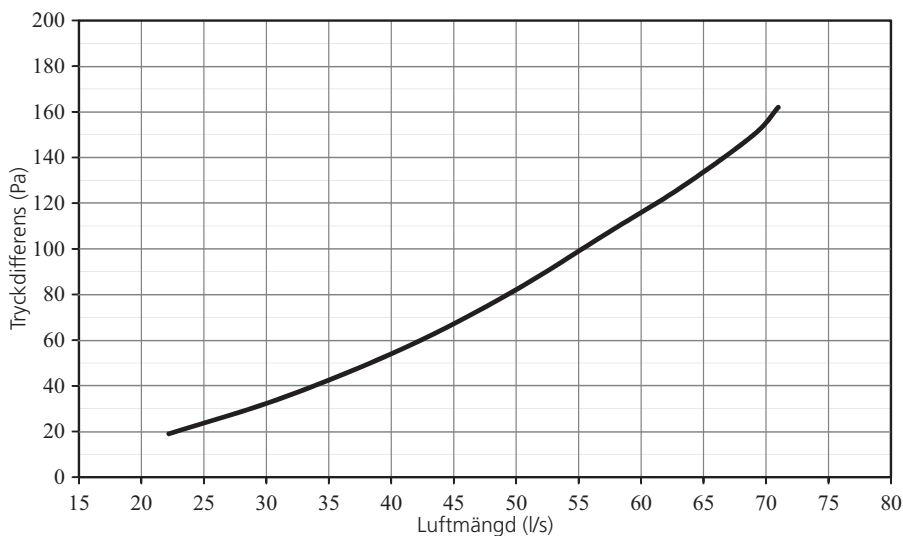
8. Tekniska data

8.1 Injusteringsdiagram

8.1.1 Grundventilation



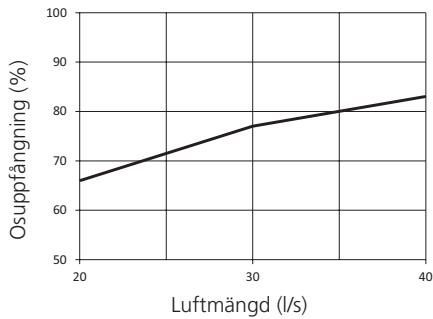
8.1.2 Forcerad ventilation



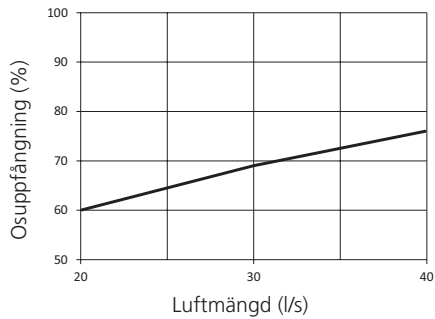
SE

8.2 Osuppfångningsförmåga

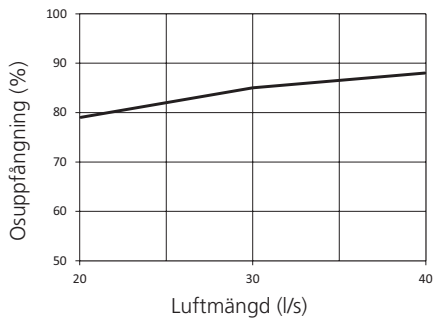
Blues



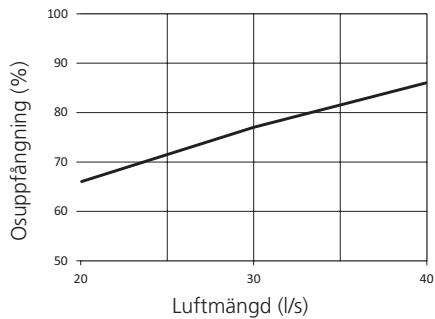
Salsa



Tango



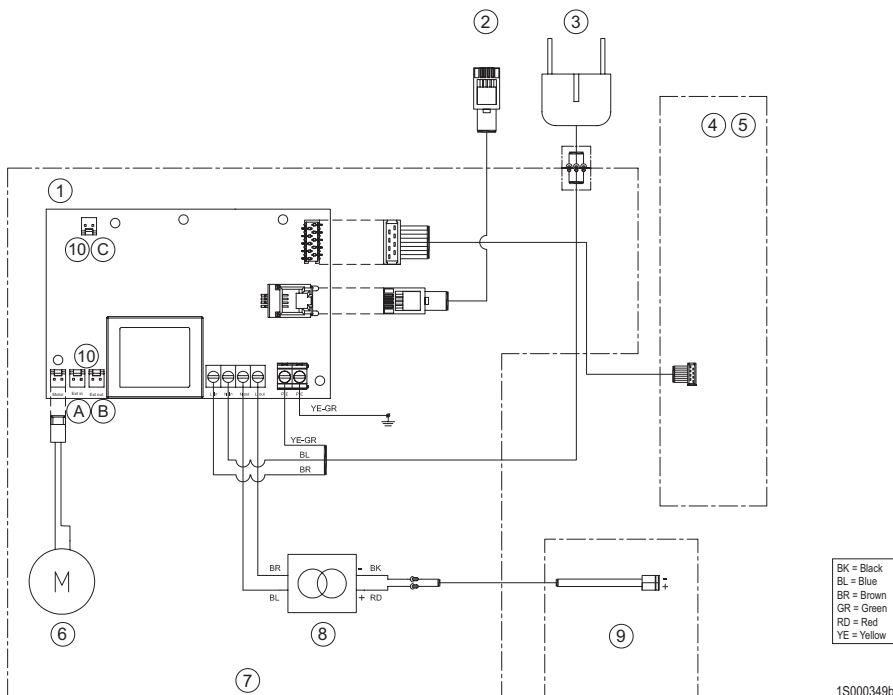
Jazz



SE

Spiskåporna testas enligt standarden IEC 61591:2005.

8.3 Elektriskt kopplingsschema



1. Styrkort (60300; MP087)
2. Styrkabel ventilationsaggregat, RJ9-kontakt (modularkabel)
3. Stickproppsanslutning 230 V, 50 Hz, 0,1 A
4. Kontrollpanel med pekskrämselektronik
5. Kontrollpanel med knappar (Tango)
6. Spjällmotor
7. Apparatlåda
8. LED-styrning
9. LED-ljus (4000 K)
10. Anslutningar för ITK03 kabel:
 - A) Ext in: spjällets styrning
 - B) Ext out: spjällets lägessignaler
 - C) Styrning av EC-takfläkt
(GND = brun, 0-10 V = vit)

SE

8.4 Anslutningseffekter

Anslutning, stickpropp	230 V, 50 Hz, 0,1 A
Belysningseffekt	7,5 W
Totaleffekt	15 W

Garantivillkor

GARANTIGIVARE

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 S:t Karins

GARANTITID

Produkten har två (2) års garanti räknat från inköpsdagen.

GARANTINS OMFATTNING

Garantin omfattar under garantitiden uppkomna fel som anmälts till tillverkaren eller konstaterats av garantigivaren eller garantigivarens företrädare, och som avser konstruktions-, tillverknings- eller materialfel samt följdfel som uppkommit på själva produkten. De ovan nämnda felen åtgärdas genom att produkten görs funktionsduglig.

ALLMÄNNA GARANTIBEGRENSNINGAR

Garantigivarens ansvar är begränsat enligt dessa garantivillkor och garantin täcker inte egendoms- eller personskador. Muntliga löften utöver detta garantiavtal är inte bindande för garantigivaren.

BEGRENSNINGAR I GARANTIANSVAR

Denna garanti ges under förutsättning att produkten används på normalt sätt eller under jämförbara omständigheter för avsett ändamål, och att anvisningarna för användning följs.

Garantin omfattar inte fel som orsakats av:

- transport av produkten
- vårdslös användning eller överbelastning av produkten
- underlåtenhet att följa anvisningar gällande installation, drift, underhåll eller skötsel
- felaktig installation av produkten eller felaktig placering på användningsplatsen
- omständigheter som inte beror på garantigivaren, såsom för stora spänningsvariationer, åsknedslag och brand eller andra skadehändelser
- reparationer, underhåll eller konstruktionsändringar som gjorts av icke auktoriserad servicepartner
- garantin omfattar inte heller ur funktionssynpunkt betydelselösa fel, t.ex. repor på ytan
- delar som genom hantering eller normalt slitage är utsatta för större felrisk än normalt, såsom lampor, glas-, porslins-, pappers- och plastdelar samt säkringar omfattas inte av garantin
- garantin omfattar inte inställningar, information om användning, skötsel, service eller rengöring som normalt beskrivs i anvisningarna för användning eller arbeten som orsakas av att användaren uraktlåtigt att beakta varnings- eller installationsanvisningar, eller utredning av sådant.

DEBITERINGAR UNDER GARANTITIDEN

Den auktoriserade servicepartnern debiterar inte kunden för reparationer, utbytta delar, reparationsarbeten, för reparationen nödvändiga transporter eller resekostnader som faller inom garantin.

Detta förutsätter dock att:

- de defekta delarna överlämnas till den auktoriserade servicepartnern
- att reparationen påbörjas och arbetet utförs under normal arbetstid. För brådskande reparationer, eller reparationer som utförs utanför normal arbetstid, har den auktoriserade servicepartnern rätt att debitera extra kostnader. Om felen kan utgöra risk för hälsan eller avsevärda ekonomiska skador repareras dock felen omedelbart utan extra debitering.
- att servicebil eller allmänna transportmedel som går enligt tidtabell (som allmänna transportmedel betraktas inte båtar, flygplan eller snöfordon) kan användas för reparation av produkten eller för utbyte av felaktiga delar
- att demonterings- och monteringskostnader för utrustning som är fast monterad på användningsplatsen inte kan anses vara onormala.

SE

ÅTGÄRDER NÄR FEL UPPTÄCKS

Om ett fel upptäcks under garantitiden skall kunden utan dröjsmål anmäla det till återförsäljaren eller till en auktoriserad servicepartner (www.swegonhomesolutions.se) eller beskriva felet och uppges kontaktpuppgifter i feedbackformuläret på adressen www.casahelp.fi. Ange vilken produkt (produktmodell, typbeteckning i garanti-kortet eller på typskylten, serienummer) det gäller, felets typ så noggrant som möjligt, samt de omständigheter under vilket felet uppstått. Om det finns risk för att felet orsakar följdskador i miljön, ska aggregatet stoppas omedelbart.

En förutsättning för att garantin ska gälla är att tillverkaren eller tillverkarens representant före reparation får tillfälle att besiktiga de fel som anges i garantianspråket. En förutsättning för garantireparation är också att kunden på ett tillfredsställande sätt kan visa att garantin är giltig (= inköpskvitto). Efter att garantitiden har gått ut är garantianspråk som inte har gjorts skriftligt före garantitidens utgång, inte giltiga.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.se



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare (och i förekommande fall dennes befullmäktigade representant):

Företag: Swegon ILTO Oy
Adress: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Försäkrar att:

Produkt: Swegon CASA spiskåpor
Typ/Modell: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Överensstämmer med följande direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EU)

Långspänningsdirektivet (2006/95/EU)

EMC direktivet (2004/108/EU)

WEEE direktivet (2012/19/EU)

RoHS direktivet (2011/65/EU)

I tillägg till, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

EU direktivet (2010/30/EU)
Kommissionens delegerade förordning 65/2014

EU direktivet (2009/125/EY)
Kommissionens förordning 66/2014

Behörig att sammanställa teknisk dokumentation:

Befattning: Product Group Manager, Lars Norrdal
Adress: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Signatur:

Ort/Datum: S:t Karins 12/12.2016

Namn:

Namnförtydligande: Peter Stenström

Befattning: Verkställande direktör
Swegon ILTO Oy

Viktig informasjon

Separat avtrekksluft fra kjøkken

Den generelle kjøkkenventilasjonen må ikke gå via kjøkkenkøkkenet hvis kjøkkenkøkkenets kanal er koblet til ventilasjonsaggregatets separate avtrekkskanal. Ventilasjonsaggregatets separate avtrekkskanal går forbi varmegjenvinningen, og bruken av den påvirker anleggets virkningsgrad.

Kun godkjent personell

Installasjon, innstilling og igangkjøring skal kun utføres av godkjent personell.

Standarder og krav

For at utstyret skal fungere riktig må gjeldende nasjonale standarder og bestemmelser vedrørende installasjon, innstilling og igangkjøring følges.

På www.swegonhomesolutions.no finner du (under Ressurser > Finn PDF) "Prosjekteringsanvisning boligventilasjon", hvor kravene vedrørende elektrisk effekt, lyd, luftmengder og kanalsystemer er angitt.

Kjøkkenkøkkenet skal bare kobles til en utløpskanal som er beregnet for formålet. I boligblokker må man alltid ha tillatelse fra eiendomsselskapet.

Kjøkkenkøkkenet må kobles til en jordet stikkontakt.

Sikkerhetsavstand

Avstanden mellom kjøkkenkøkkenets fettfilter og komfyren skal være minst:

400 mm (anbefaling 500 mm) (elektrisk komfyr)

650 mm (gasskomfyr)
Følg spesielle anvisninger fra myndighetene eller komfyrprodusenten, hvis det foreligger slike.

Måling og elektriske arbeider

Ved eventuelle spenningstester, målinger av isolasjonsmotstand eller andre tiltak som kan skade følsomt elektronisk utstyr, skal kjøkkenkøkkenet kobles fra strømmettet.

Overspenningsvern

Vi anbefaler at alle ventilasjonsaggregater med Smart-automatikk utstyres med overspenningsvern.

Jordfeilbryter

Det er ikke sikkert at en jordfeilbryter fungerer feilfritt i kombinasjon med aggregatet, fordi aggregatets regulerings- og styringsutstyr kan forårsake lekkasjestrømmer. Gjeldende bestemmelser skal følges i forbindelse med den elektriske installasjonen.

Servicetiltak

Servicetiltakene som brukeren selv kan utføre, begrenser seg til rengjøring av kjøkkenkøkkenets overflater og fettfiltere.

Flamber aldri matretter under kjøkkenkøkkenet.

Innhold

Viktig informasjon	26
1. Generelt	28
2. Styreteknikk.....	28
3. Montering.....	28
4. Igangkjøring	29
5. Bruk.....	31
6. Service og vedlikehold	31
7. Tilbehør.....	32
7.1 Safera sikkerhetsteknikk.....	32
7.2 Styrekabel.....	32
7.3 ILVA-boks transformatorenhhet.....	32
8. Tekniske data.....	33
8.1 Innreguleringsdiagram	33
8.1.1 Grunnventilasjon.....	33
8.1.2 Forsert ventilasjon	33
8.2 Osoppfangningsevne	34
8.3 Elektrisk koblingsskjema.....	35
8.4 Tilkoblingseffekter	35
Garantivilkår.....	36
EU-erklæring om samsvar.....	37

OBS! Håndbokens originalspråk er finsk.

NO

1. Generelt

Kjøkkenheten spiller en viktig rolle i boligens ventilasjonssystem. Det er viktig at kjøkkenheten fjerner osen effektivt og stille.

Med sine elegante og rene linjer glir alle Swegon CASA kjøkkenheter naturlig inn som en del av innredningen i et moderne kjøkken. Ved konstruksjon av kjøkkenettene er det lagt særlig vekt på brukervennlighet, og man har prioritert slette flater som er enkle å rengjøre. Fettfiltrene av rusfritt stål er enkle å rengjøre. Belysningen i kjøkkenettene består av LED-lys (4000 K).

2. Styreteknikk

Smart og Premium

Med Swegon CASA-kjøkkenheter kan du styre ventilasjonsaggregater utstyrt med Smart- og Premium-styreteknikk.

EC-takvifte

Swegon CASA Smart kjøkkenhette kan styre en takvifte utstyrt med EC-vifte.

3. Montering

Alle kjøkkenheter er utstyrt med et støpse, som fungerer som hovedstrømbryter. Kontakten for tilkobling av kjøkkenheten skal plasseres på et lett tilgjengelig sted. Hvis Safera sikkerhetsteknikk skal installeres i tilknytning til kjøkkenheten, trenger du en dobbel stikkontakt.

Kjøkkenheten kobles til et ventilasjonsaggregat med Smart- eller Premium-styreteknikk ved hjelp av en modulærkabel. Hvis modulærkabelen trekkes inne i en bygningskonstruksjon (f.eks. en vegg), skal kabelen trekkes i et Ø 20 mm rør i tilfelle den må skiftes på et tidspunkt.

NO

Se detaljerte monteringsinstruksjoner i den separate installasjonsanvisningen som fulgte med kjøkkenheten.

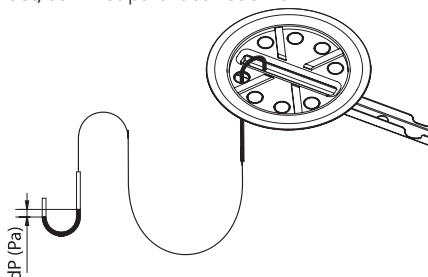
4. Igangkjøring

Kjøkkenheten er klar til bruk direkte etter installasjon, hvis den generelle kjøkkenventilasjonen ikke går via kjøkkenheten.

Kjøkkenet bør ha en separat avtrekksventil for generell ventilasjon. Den generelle kjøkkenventilasjonen må ikke gå via spjeldet til kjøkkenheten hvis kjøkkenhettens kanal er koblet til ventilasjonsaggregatets separate avtrekkskanal.

Ved levering er alle hullene i spjeldet for grunnluftmengde tildekket. Hullene i spjeldet skal åpnes hvis du vil bruke en grunnluftmengde gjennom kjøkkenheten. Grunnluftmengden justeres til ønsket verdi ved å åpne nødvendig antall hull i spjeldet. Se innreguleringsdiagrammet for grunnventilasjon i avsnittet «Tekniske data».

Luftmengden oppnås ved å måle trykkdifferansen i innstillingsspjeldet inne i kjøkkenheten og lese den av i diagrammet mot innstillingen som tilsvarer luftmengden. Trykket måles i hullet ved siden av armen til innstillingsspjeldet, som vist på bildet nedenfor.



Målt trykkdifferanse

Også målingen av forsert luftmengde utføres i hullet på spjeldet. Etter målingen kan hullet tettes med de medfølgende ekstrapluggene.

⚠
Viktig
⚠

Hvis kjøkkenheten benyttes samtidig med en åpen peis, peisovn, gasskomfyr, ved-/oljebrenner eller lignende, må man sørge for tilstrekkelig lufttilførsel i rommet.

Balansering av ventilasjonen

Ved bruk av kjøkkenhette er det viktig å balansere boligens ventilasjon ettersom den økte avtrekksluftmengden fra kjøkkenheten skaper et undertrykk i boligen. Balanseringen skjer automatisk når kjøkkenheten er koblet til Smart-ventilasjonsaggregatet. Funksjonen for kjøkkenhette aktiveres og reguleres fra Smart-ventilasjonsaggregatet.

Bruk av takvifte

Swegon CASA Smart kjøkkenhette kan styre en takvifte utstyrt med EC-vifte.

Koble til EC-takviften og kjøkkenheten med tilbehøret ITK03-styrekabel (se koblingsskjema, punkt 10 C.)

Fabrikkinnstillingen for kjøkkenhettens styring av takviften er tvangsstyring uten AV-modus. AV-modus aktiveres ved programmering fra kjøkkenhettens brukergrensesnitt. Når AV-modus benyttes, slås takviften av og alle signallamper for indikering av viftehastighet slukkes når knappen for valg av viftehastighet trykkes inn en fjerde gang.

Programmering av AV-modus:

- Innstillingsmodusen aktiveres ved at knappene for valg av viftehastighet hhv. styring av kjøkkenhettens spjeld trykkes inn samtidig og holdes inne (+) => den midterste signallampen for indikering av viftehastighet tennes som et tegn på at innstillingsmodusen er aktivert.
- Blinkende lysdioder indikerer valg av PÅ-/AV-modus for viftehastighet. Valget endres med viftehastighets- og spjeldstyringens trykk-knapper:
 - viftehastighet **AV** den høyre signal lampen blinker
 - viftehastighet **PÅ** den venstre signal lampen blinker
- Valget kvitteres ved at knappen for styring av kjøkkenhettens belysning trykkes inn og holdes inne en stund.

NO

Still inn takviftens tre hastigheter for å oppnå riktig luftstrøm. Følgende styrespenninger er innstilt fra fabrikk: borte = 2 V; hjemme = 5 V; forsering = 8 V.

Innstilling av hastigheter:

- Du aktiverer innstillingsmodusen ved å trykke på knappene for viftehastighet og belysning (☉ + ☉) samtidig og holde dem inne i ca. 5 sekunder.
- Velg innstillingsmodus med viftehastighetsknappen ☉. Viftehastighetsindikasjonen viser hvilken modus som stilles inn. Merk: Modusene for viftehastighet kan kun stilles inn fra lavt til høyt, f.eks. kan ikke Borte-modusen ha høyere hastighet enn Hjemme-modusen.
- Du øker styrespenningen med belysningsknappen ☉ og reduserer den med knappen for spjeldfunksjon ☉. Den valgte styrespenningen vises slik:



Lyser ikke



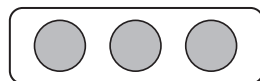
Kort blink



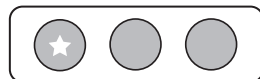
Langt blink



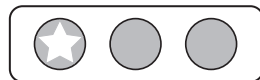
Lyser



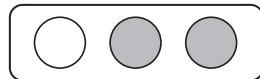
1 V



2 V



3 V



4 V



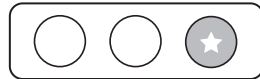
5 V



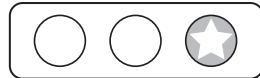
6 V



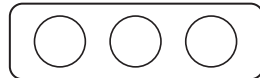
7 V



8 V



9 V



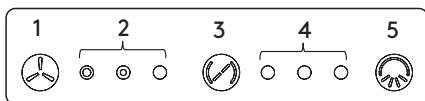
10 V

- Lagre innstillingene ved å holde belysningsknappen ☉ inne i ca. 5 sekunder. Hvis du ikke lagrer innstillingene eller ikke rører kjøkkenhettens knapper på 10 minutter, går kjøkkenhetten tilbake til standardinnstillingene, og de valgte verdiene blir ikke lagret.

NO

5. Bruk

Swegon CASA-kjøkkenhettene har en integrert kapasitiv pekeskjerm (bortsett fra Tango) som brukes til å styre kjøkkenhettens og ventilasjonsaggregatets funksjon. Lysstyrken på signallampene i panelet dempes automatisk når kjøkkenheten ikke er i bruk. Tango har de samme styrefunksjonene og angivelsene, men styres ved hjelp av trykknapper på kjøkkenhettens høyre side.



- 1. Valg av viftehastighet.** I et Swegon CASA ventilasjonsaggregat koblet til ventilasjonssystemet kan man velge mellom viftehastighetene Borte, Hjemme og Forsering. Tiden for forseringshastigheten er innstilt til 60 minutter, og hastigheten går deretter tilbake til innstillingen Hjemme.
- 2. Angivelse av viftehastighet.** Signallampen angir viftehastigheten som benyttes i ventilasjonsaggregatet. Fra venstre til høyre angir lampene vifteinnstillingene Borte, Hjemme og Forsering.
- 3. Styling av kjøkkenhettens spjeld.** Tiden som spjeldet holdes åpent, kan stilles til 30, 60 eller 120 minutter. Hvert trykk øker tiden med ett trinn, og ved det fjerde trykket lukkes spjeldet.
- 4. Angivelse av spjeldåpning.** Antall signallamper angir hvor lang åpnetid som er valgt for spjeldet. Spjeldet er lukket hvis ingen lamper lyser.
1 lampe = 30 minutter
2 lamper = 60 minutter
3 lamper = 120 minutter
- 5. Styling av kjøkkenhettens belysning.**

6. Service og vedlikehold

Sørg for at kjøkkenheten rengjøres regelmessig. Hvis kjøkkenheten ikke blir rengjort, kan det samle seg fett som utgjør en brannfare.

Overflater

Rengjør overflatene til kjøkkenheten med en fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel. Ikke bruk slipende rengjørings- eller løsemidler til rengjøringen.

Fettfilter

Rengjør filteret cirka to ganger i måneden ved normal bruk. Filteret vaskes for hånd i varmt vann. Fettfilteret bør ikke kjøres i oppvaskmaskin, da maskinoppvaskmidlene er for sterke.

feilmelding

Alle varsellampene på panelet lyser opp tre ganger på et minutt hvis aggregatet vil være en alvorlig feil. Kontakt en autorisert service.

7. Tilbehør

7.1 Safera sikkerhetsteknikk

Kjøkkenhettene Blues og Jazz fås med en integrert Safera Siro komfyrvakt, med eller uten slukkeenhet. Til kjøkkenhettene Salsa og Tango kan Safera Siro R uten slukkeenhet installeres separat. Kjøkkenhetter som er utstyrt med sikkerhetsteknikk fra Safera, leveres med Saferas bruksanvisning.

Saferas garanti

Safera-produktene er dekket av Saferas produktgaranti. I henhold til garantivilkårene er Saferas garanti for material- og produksjonsfeil begrenset til reparasjon eller bytte av det feilaktige produktet, med mindre gjeldende lowerk krever noe annet. Safera gir ingen andre garantier, f.eks. garantier for produktets egnethet for et generelt eller spesielt formål.

Produktene reduserer eller fjerner ikke sluttbrukerens ansvar for å følge gjeldende lover og regler og heller ikke ansvaret for å handle bevisst for å unngå skader på personer og eiendeler. Sluttbrukeren er selv ansvarlig for å ha en gyldig person- og eiendomsforsikring. I den grad stedlige lover tillater en slik begrensning, er ikke Safera ansvarlig for personskader eller materielle eller økonomiske skader som forårsakes av produktens feilaktige eller manglende funksjon.

7.2 Styrekabel

(ITK03)

Swegon CASAs styrekabel har to bruksområder, enten ekstern styring av kjøkkenhettens avstengingsspjeld eller avlesing av signalene for spjeldposisjon fra kjøkkenhettens styrekort.

Belysningsfunksjon ved bruk av ekstern spjeldstyring

Ved åpning av kjøkkenhettens spjeld med ekstern styring tennes belysningen. Ved lukking av spjeld slukkes belysningen. I perioden som eksternt styrt kan belysningen også reguleres normalt fra kjøkkenhettens belysningsknapp.

Styrekabelen er kompatibel med alle Swegon CASA-kjøkkenhetter.

Styre-/statussignalene er potensialfrie koblingssignaler.

7.3 ILVA-boks transformatorenhet

(ITFB)

Hvis man installerer en ILVA-boks transformatorenhet i tilknytning til kjøkkenheten, kan man styre et ventilasjonsaggregat eller en takvifte fra Swegon CASA-kjøkkenheten.

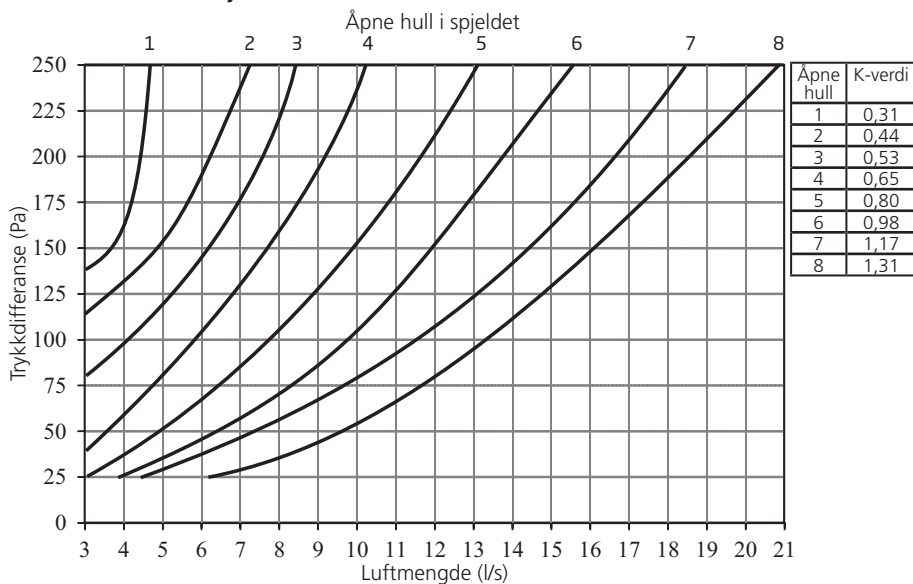
ILVA-boksen er en transformatorenhet som gjør det mulig å styre ventilasjonen eller en takvifte med tre ulike hastigheter fra kjøkkenheten. Den gjør det også mulig å koble ventilasjonen/takviften til og fra etter behov.

Fabrikkinnstillingen for ILVA-boksens styring av kjøkkenheten er tvangsstyring uten AV-modus.

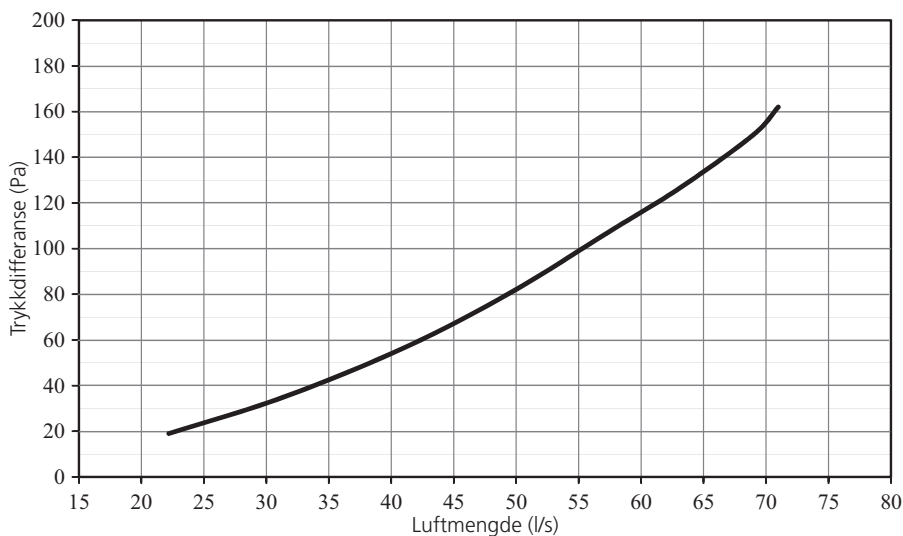
8. Tekniske data

8.1 Innreguleringsdiagram

8.1.1 Grunnventilasjon



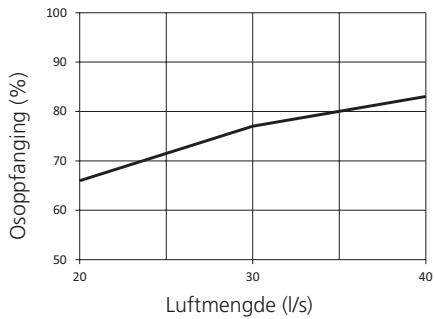
8.1.2 Forsert ventilasjon



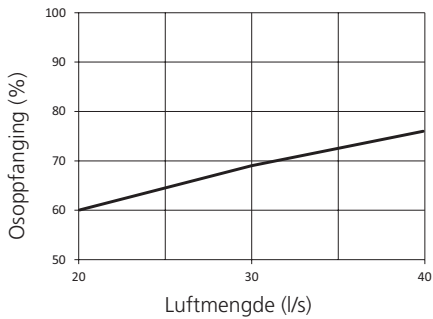
NO

8.2 Osoppfangingsevne

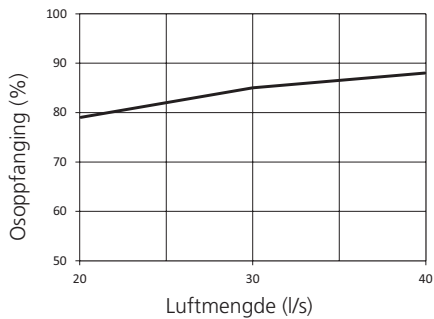
Blues



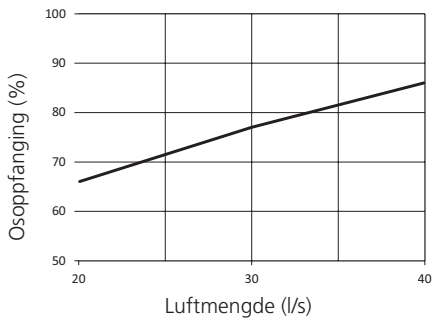
Salsa



Tango



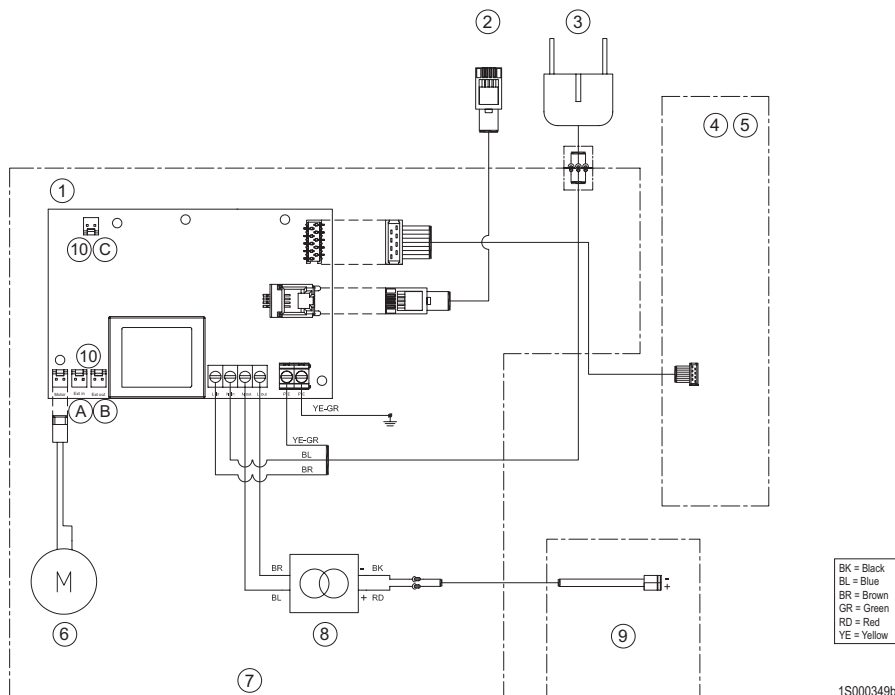
Jazz



NO

Kjøkkenhettene testes i henhold til standarden IEC 61591:2005.

8.3 Elektrisk koblingsskjema



1. Styrekort (60300; MP087)
2. Styrekabel ventilationsaggregat, RJ9-kontakt (modulærkabel)
3. Støpseltilkobling 230 V, 50 Hz, 0,1 A
4. Kontrollpanel med pekeskjermelektronikk
5. Kontrollpanel med knapper (Tango)
6. Spjeldmotor

7. Apparatboks
8. LED-styring
9. LED lys (4000 K)
10. Tilkoblinger for ITK03 kabel:
 - A) Ext in: styring av spjeldet
 - B) Ext out: innstillingssignaler for spjeldet
 - C) Styring av EC-takvifte
(GND = brun, 0-10 V = hvit)

8.4 Tilkoblingseffekter

Tilkobling, støpsel	230 V, 50 Hz, 0,1 A
Belysningseffekt:	7,5 W
Totaleffekt	15 W

Med forbehold om endringer.

www.swegonhomesolutions.no 35

Garantivilkår

GARANTIGIVER

Swegon ILTO Oy
Assessorinkatu 10, 20780 S:t Karins

GARANTITID

Produktet har to (2) års garanti regnet fra innkjøpsdato.

GARANTIENS OMFANG

Garantien omfatter konstruksjons-, produksjons- eller materialfeil samt følgefeil på selve produktet, som oppstår i garantitiden og som er meldt til produsenten eller fastslått av garantigiveren eller en representant for garantigiveren. Feilene som er beskrevet ovenfor, utbedres ved at produktet gjøres funksjonsdyktig.

GENERELLE BEGRENSNINGER I GARANTIE

Garantigiverens ansvar er begrenset i henhold til disse garantivilkårene, og garantien dekker ikke skader på person og eiendom. Muntlige tilsagn utover garantiavtalen er ikke bindende for garantigiveren.

BEGRENSNINGER I GARANTIANSVAR

Denne garantien gis under forutsetning av at produktet brukes på vanlig måte eller under sammenlignbare omstendigheter til det formålet det er tiltenkt, og at bruksanvisningen følges.

Garantien omfatter ikke feil som skyldes:

- transport av produktet
- uvøren bruk eller overbelastning av produktet
- unnlatelse av å følge anvisninger for installasjon, drift, vedlikehold eller stell
- feil installasjon av produktet eller feil plassering på bruksstedet
- forhold som er utenfor garantigiverens kontroll, f.eks. for store spenningsvariasjoner, lynnedslag, brann eller andre skadetilfeller
- reparasjoner, vedlikehold eller konstruksjonsendringer som er foretatt av uautorisert servicepartner
- garantien omfatter heller ikke feil som ut ifra et funksjonssynspunkt er ubetydelige, f.eks. overfladiske riper
- deler som gjennom håndtering eller normal slitasje er utsatt for større feilrisiko enn normalt, f.eks. lamper, glass-, porselens-, papir- og plastdeler samt sikringer, omfattes ikke av garantien
- garantien omfatter ikke innstillinger, informasjon om bruk, vedlikehold, service eller rengjøring som normalt er beskrevet i bruksanvisningen, eller arbeid som skyldes at brukeren ikke har fulgt advarsler eller installasjonsanvisninger, eller utredning av dette.

KOSTNADER I GARANTITIDEN

Den autoriserte servicepartneren belaster ikke kunden for reparasjoner, utskiftede deler, reparasjonsarbeid, transport i forbindelse med reparasjon eller reisekostnader som faller innenfor garantien.

Dette forutsetter imidlertid følgende:

- De defekte delene skal leveres til den autoriserte servicepartneren.
- Reparasjonen skal påbegynnes og utføres innenfor vanlig arbeidstid. For hastereparasjoner eller reparasjoner som utføres utenom vanlig arbeidstid, kan den autoriserte servicepartneren fakturere ekstra kostnader. Hvis feilen kan innebære en helse- eller sikkerhetsrisiko eller føre til betydelige økonomiske skader, vil den likevel bli utbedret umiddelbart uten ekstra kostnader.
- Servicebil eller offentlig transport som går i henhold til rutetabell (båt, fly eller snøkjøretøy regnes ikke som offentlig transport), kan benyttes ved reparasjon av produktet eller ved utskifting av defekte deler.
- Demonterings- og installasjonskostnader for utstyr som er fastmontert på brukerstedet, skal ikke betraktes som unormale.

TILTAK NÅR FEIL BLIR OPPDAGET

Hvis det oppdages en feil i garantiperioden, må kunden straks rapportere det til forhandleren eller til et autorisert servicepartner (www.swegonhomesolutions.no) eller beskrive feilen og gi kontaktinformasjon i tilbakemeldingsskjemaet på adressen www.casahelp.fi. Angi hvilket produkt (produktmodell, typebetegnelse på garantikortet eller typeskiltet, serienummer) det gjelder, og beskriv feilen så nøyaktig som mulig, samt forklar hvilke omstendigheter feilen oppstod under. Er det risiko for at feilen kan forårsake miljøskader, skal aggregatet stoppes umiddelbart.

En forutsetning for at garantien skal gjelde, er at produsenten eller produsentens representant før reparasjonen får mulighet til å besiktige feilene som oppgis i garantikravet. Det er også en forutsetning for garantireparasjon at kunden på tilfredsstillende måte kan vise at garantien er gyldig (= kjøpskvittering). Etter at garantiperioden er utløpt, er garantikrav som ikke er lagt fram skriftlig før garantiperiodens utløp, ugyldige.

Swegon ILTO Oy, Assessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.no

NO



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer (and if appropriate their authorised representatives):

Company: Swegon ILTO Oy
Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Hereby declare that:

Product: The Swegon CASA cooker hoods
Type/Model: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Complies with the following directives:

The Machinery Directive (2006/42/EU)
The Low Voltage Directive (2006/95/EU)
The EMC Directive (2004/108/EU)
The WEEE Directive (2012/19/EU)
The RoHS Directive (2011/65/EU)

In addition, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

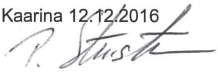
The EU Directive (2010/30/EU)
Commission delegated regulation 65/2014

The EU Directive (2009/125/EY)
Commission regulation 66/2014

Person authorized to compile the technical documentation:

Title: Product Group Manager, Lars Norrdal
Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Signature:

Place/Date: Kaarina 12.12.2016
Name: 

Printed name: Peter Stenström
Title: CEO
Swegon ILTO Oy

Important information

Separate extract air from kitchen

The kitchen's general ventilation must not be performed via the cooker hood if the hood's duct is connected to the ventilation unit's separate extract air duct. The ventilation unit's separate extract air duct runs past the heat exchanger and the use of this duct will have an effect on the annual efficiency of the ventilation unit.

Qualified personnel only

The installation work, the entering of settings and commissioning should be carried out by qualified personnel only.

Standards and requirements

Applicable national standards and regulations dealing with installation, the entering of settings and commissioning must be followed if the equipment is to operate correctly.

At the www.swegonhomesolutions.com address (Resources > Find PDF) you will find "Project planning instructions for ventilation", in which power supply, sound, airflows and duct system requirements are presented.

The cooker hood must only be connected to an outlet duct designed for this purpose. In multi-storey buildings, you must always have permission from the company that owns the property.

The cooker hood must only be connected to an earthed electrical wall outlet

Safety clearance

The distance between the cooker hood's grease filter and the cooker

hob should be at least:
400 mm (recommendation 500 mm) (electric cooker)
650 mm (gas hob)
Follow separate instructions from the local authorities or the cooker hood manufacturer, if they are available.

Measurement and electrical work

If you carry out voltage tests, measure the electrical insulation resistance at various points or perform other remedial measures that could damage sensitive electronic equipment, you must first isolate the ventilation unit from the electrical supply grid.

Surge protection

Swegon recommends that all ventilation units equipped with Smart automatic control be equipped with a surge protection device.

Earth fault circuit breaker

It is not certain that an earth fault circuit breaker will operate faultlessly in combination with the ventilation unit, since the unit's regulation and control equipment can cause leakage currents. Comply with local electrical safety regulations when you install electrical equipment.

Service measures

The service measures that the user himself can carry out are limited to cleaning cooker hood surfaces and the grease filter.

Never flame any food under the cooker hood!

Contents

Important information	38
1. General	40
2. Control technique	40
3. Installation	40
4. Commissioning	41
5. Use	43
6. Service and maintenance	43
7. Accessories	44
7.1 Safera safety technology	44
7.2 Control cable	44
7.3 ILVA-box transformer unit	44
8. Technical data	45
8.1 Commissioning diagram	45
8.1.1 Basic ventilation	45
8.1.2 Boosted ventilation	45
8.2 Capacity for capturing cooking odours	46
8.3 Electrical wiring diagram	47
8.4 Outputs of the components	47
Warranty conditions	48
EC Declaration of Conformity	49

NOTE! The manual's original language is Finnish.

EN

1. General

The cooker hood has a central role in the home ventilation system. It is important that the cooker hood efficiently and quietly removes cooking odours.

Thanks to their design with elegant and distinct lines, all the Swegon CASA cooker hoods elegantly blend in as part of the furnishings in a modern kitchen. In the design of the cooker hoods, we focused especially on user comfort, and have prioritised smooth surfaces inside the hoods, making them easy to clean. The stainless steel grease filters are easy to clean. The lighting in the cooker hoods consists of maintenance-free LED armatures (4000 K).

2. Control technology

Smart & Premium

Swegon CASA Premium cooker hoods can be used for controlling ventilation units equipped with Smart and Premium control technology.

EC-power roof ventilator

The Swegon CASA Smart cooker hood can control a power roof ventilator equipped with an EC fan.

3. Installation

All cooker hoods are equipped with an electric plug, that functions as a main switch. The wall outlet for electrical connection to a cooker hood should be placed at an easily accessible location. A double wall outlet is required if Safera safety technology is installed.

Connect the cooker hood with a modular cable to a ventilation unit with Smart or Premium control technology. If the modular cable is lengthened within some building element (such as a wall), the cable should be lengthened in a Ø20 mm dia. tube as a precaution in case the need should arise to replace it in the future.

See the detailed assembly instructions in the separate installation instructions enclosed with the cooker hood.

EN



Important



If the cooker fan is operated at the same time as a fireplace, heating stove, gas hob unit, wood/oil burner or the like is in use, make sure that enough air is supplied to the room.

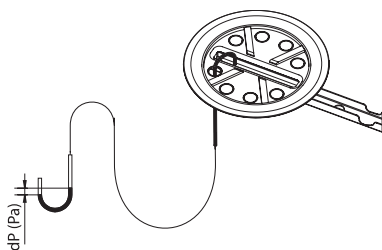
4. Commissioning

The cooker hood is ready for use directly after it has been installed, if the kitchen's general ventilation is not performed via the cooker hood.

The kitchen should have a separate extract air register for general ventilation. The kitchen's general ventilation must not be performed via the cooker hood's damper if the hood's duct is connected to the ventilation unit's separate extract air duct.

On delivery, all the damper holes for basic airflow are covered. The holes in the damper should be opened if you want to use a basic air flow through the cooker hood. You can adjust the basic airflow to the required rate by opening the necessary number of holes in the damper. See the commissioning diagram for basic ventilation in the "Technical data" section.

The airflow is obtained by measuring the differential pressure in the flow-adjusting damper inside the cooker hood and in the diagram read the airflow that corresponds to the appropriate adjustment position. Measure the pressure in the hole next to the flow-adjusting damper arm as shown in the illustration below.



Differential pressure reading

The boosted airflow is also measured in the damper holes. After measurement, the holes can be blanked off with the extra plugs included in the supply.

Balancing the ventilation

It is important when using a cooker hood to balance the home's ventilation, as increased extract air flow from the cooker hood causes negative pressure in the apartment. Balancing occurs automatically when the cooker hood is connected to the Smart ventilation unit. The cooker hood function is commissioned and trimmed with the Smart ventilation unit.

Using the power roof ventilator

Swegon CASA Smart cooker hood can control a power roof ventilator equipped with an EC fan.

Connect the EC-power roof ventilator and cooker hood with the accessory ITK03-control cable (refer to the Wiring diagram, point 10 C.)

The factory setting for the cooker hood's control of the power roof ventilator is forced control, without OFF mode. OFF mode is activated through programming from the cooker hood's user interface. When OFF mode is used, the power roof ventilator is switched off and all signal lamps for indication of the ventilator speed go out when the ventilator speed selector  is pressed a fourth time.

Programming OFF mode:

- Setting mode is activated by pressing and holding the ventilator speed button and the cooker hood damper control button simultaneously ( + ) => the middle signal lamp that indicates ventilator speed comes on to indicate setting mode has been activated.
- Flashing LEDs indicate the selection of ON/OFF mode for the ventilator speed. The selection is changed by using fan speed selection and damper control buttons:
 - fan speed **OFF** the right-hand signal lamp flashes
 - fan speed **ON** the left-hand signal lamp flashes
- The selection is acknowledged by pressing and holding control of the cooker hood's lighting  for some time.

Set the power roof ventilator's three speeds to attain the right air flow. The factory set control voltages are Away = 2 V, Home = 5 V, Boost = 8 V.

Speed settings:

- To activate setting mode, press fan speed and lighting (☺ + ☹) simultaneously and hold for approximately 5 seconds.
- Setting mode is selected with the fan speed button ☺. The fan speed indication shows which mode is being set. N.B. ! The fan speed mode can only be set from lower to higher, for example, the Away mode's speed cannot be higher than Home mode.
- The control voltage is increased with the lighting button ☹ and is lowered with the damper function button ☻. The selected control voltage is indicated as follows:



Not lit



Short flash



Long flash



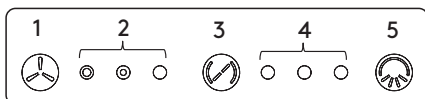
Lit

	1 V
	2 V
	3 V
	4 V
	5 V
	6 V
	7 V
	8 V
	9 V
	10 V

- The settings are saved by pressing and holding the lighting button ☹ for approximately 5 seconds. If the settings are not saved or the cooker hood buttons are not touched for ten minutes the cooker hood's settings return to normal mode and the set values are not saved.

5. Use

Swegon CASA cooker hoods have a capacitive touch screen integrated into the front glass (except the Tango), with which you control the cooker hood's and the ventilation unit's operation. The signal lamps on the panel will automatically become less bright when the cooker hood is not in use. The Tango hood has the same control functions and indications, but it is operated by push buttons located on the right-hand side of the cooker hood.



- 1. Selection of fan speed.** In a Swegon CASA ventilation unit connected to the ventilation system, you can select between the Away, Home and Boost fan speed modes. The period for operation at boosted speed is preset to 60 minutes, and after that period the ventilation unit returns to the Home speed.
- 2. Fan speed indication.**
The signal lamp indicates the speed of the fans operating in the ventilation unit. From left to right, the lamps indicate the Away, Home and Boost fan speeds.
- 3. Cooker hood damper control.**
The continuously open period for the cooker hood's damper is selectable in three settings: 30, 60 or 120 minutes. Each press of the button increases the damper-open time one step and the fourth press of the button closes the damper.
- 4. Open damper indication.**
The number of signal lamps indicate the continuously open period selected for the damper. The damper is closed if no lamp is lit.
1 lamp = 30 minutes
2 lamps = 60 minutes
3 lamps = 120 minutes
- 5. Cooker hood lighting control.**

6. Service and maintenance

Be sure to clean the cooker hood regularly. If the cooker hood is not kept clean, grease can collect on its surfaces and cause a fire.

Surfaces

Clean the surfaces of the cooker hood with a damp cloth and mild dishwashing detergent. Do not use abrasive (scouring) detergents or solvents for cleaning.

Grease filter

Clean the filter about twice a month, for normal use. Clean the filter by hand in warm water. The grease filter should not be washed in a dishwasher because machine dishwashing detergent is too strong.

Error message

All the signal lamps on the panel lights up three times in a minute if the ventilation unit has a serious malfunction. Contact an authorized service.

7. Accessories

7.1 Safera safety technology

Blues and Jazz cooker hoods are both available with the integrated Safera Siro cooker guard, with or without fire extinguishing unit. Safera Siro R without extinguishing unit is available for separate installation for Salsa and Tango cooker hoods. Safera's user guide is supplied with cooker hoods equipped with Safera safety technology.

Safera warranty

Safera products are covered by Safera's product warranty. According to the terms of the warranty, Safera's warranty for material and manufacturing faults is limited to the repair or replacement of the defective product, unless compulsory legislation states otherwise. Safera makes no other warranty, such as a guarantee of the product's suitability for any general or specific application.

The products do not lessen or eliminate the end user's responsibility to comply with applicable statutory regulations, nor responsibility for thoughtful use to prevent damage to property or personal injury. The end user is responsible to keep personal injury and property damage insurance valid. Safera is not responsible for any personal injury or property damage or economic damage caused by a malfunction or product failure, if compulsory legislation permits such a restriction.

7.2 Control cable

(ITK03)

The Swegon CASA's control cable is designed for use either for external control of the cooker hood's shut-off damper or for reading the damper position signal from the control circuit card of the cooker hood.

Lighting function for use of external damper control

The lighting comes on when opening the cooker hood's damper with external control. The lighting goes out when closing the damper. The lighting can also be controlled as normal using the cooker hood's lighting button while in external control mode.

The control cable is compatible with all the Swegon CASA cooker hoods.

The control/status signal is a potential-free switching signal.

7.3 ILVA-box transformer unit

(ITFB)

The unit enables you to control a ventilation unit or a power roof ventilator if you install an ILVA-box transformer unit in connection with the cooker hood.

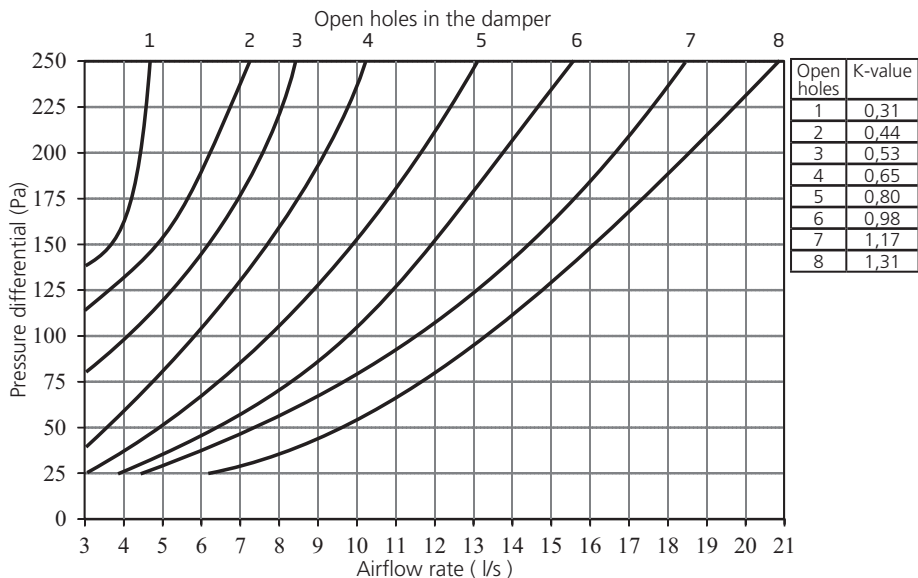
The ILVA-box is a transformer unit which enables three-speed control of the ventilation or a power roof ventilator from the cooker hood, as well as provides on/off switching of the ventilation/power roof ventilator, if required.

The factory setting for ILVA-box control of the cooker hood is Forced Control, without any OFF mode.

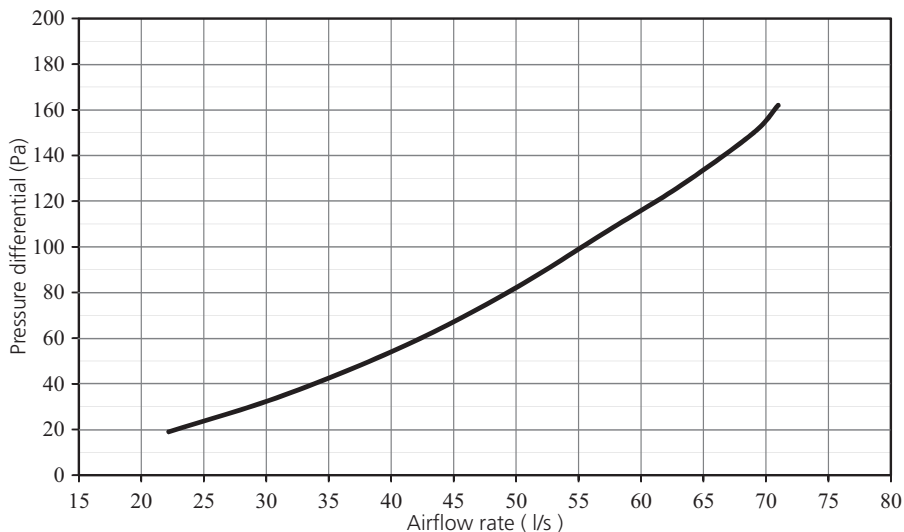
8. Technical data

8.1 Commissioning diagram

8.1.1 Basic ventilation



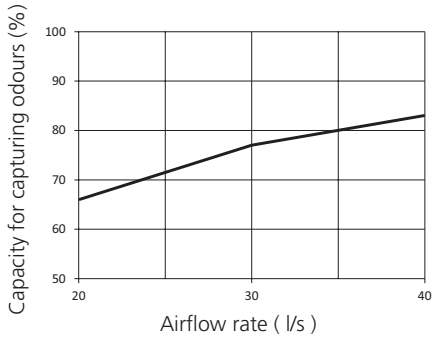
8.1.2 Boosted ventilation



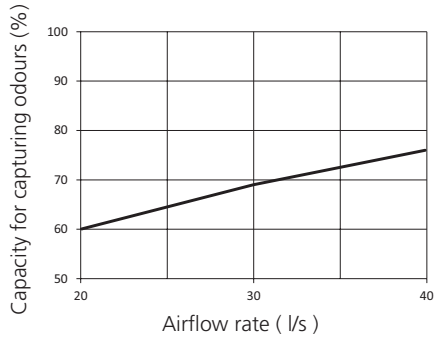
EN

8.2 Capacity for capturing cooking odours

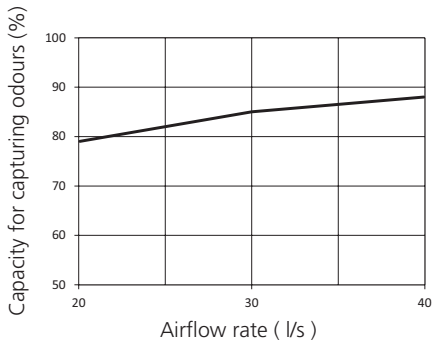
Blues



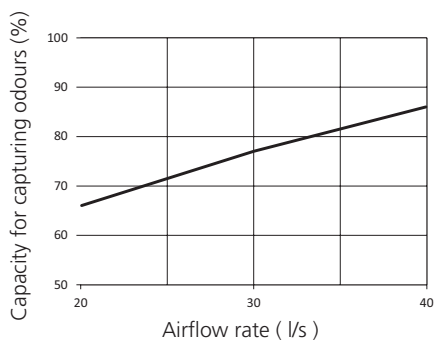
Salsa



Tango



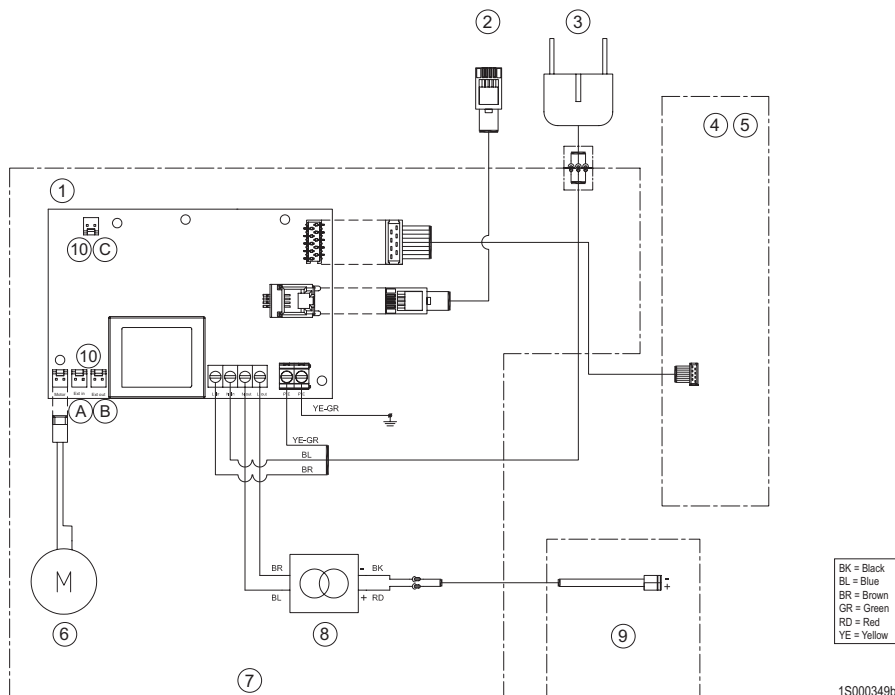
Jazz



EN

The cooker hoods are tested to IEC 61591:2005 Standard.

8.3 Electrical wiring diagram



1. Control circuit card (60300; MP087)
2. Control cable for ventilation unit, RJ9 connector (modularkabel)
3. Mains plug connection 230 V, 50 Hz, 0.1 A
4. Control panel with touch-screen electronics
5. Control panel with buttons (Tango)
6. Damper motor
7. Equipment cubicle
8. LED control system
9. LED light (4000 K)
10. Connections for ITK03 kabel:
 - A) Ext in: damper control
 - B) Ext out: damper position signals
 - C) Control of EC-power roof ventilator (GND = brown, 0-10 V = white)

8.4 Outputs of the components

Connection, mains plug	230 V, 50 Hz, 0.1 A
Lighting effect	7.5 W
Total output	15 W

EN

Warranty Conditions

WARRANTOR

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

WARRANTY PERIOD

The product has a two (2) year warranty as from the date of purchase.

SCOPE OF THE WARRANTY

The warranty covers defects that have arisen during the warranty period, which have been reported to the manufacturer, or been declared by the warrantor or a representative of the warrantor, and which refers to design, manufacture or material defects as well as consequential defects that have arisen on the product itself. The above mentioned defects are to be cleared by putting the product in working order.

GENERAL WARRANTY LIMITATIONS

The guarantor's warranty liability is limited in accordance with these warranty conditions and the warranty does not cover damages to property or personal injury. The warrantor is not bound to comply with verbal promises in addition to this warranty agreement.

LIMITATIONS IN WARRANTY LIABILITY

This warranty is granted on condition that the product is used in a normal way or under comparable circumstances for the intended purpose, and that the instructions for use have been observed.

The warranty does not cover defects that have been caused by the following:

- Transport of the product
- Careless use or overloading the product
- Failure to follow the instructions concerning installation, operation, maintenance and care
- Incorrect installation of the product or incorrect arrangement at the place where it is used
- Circumstances which are not the fault of the warrantor, such as excessive variations in voltage, damage by lightning and fire or other accidents
- Repairs, maintenance or design modifications that have been done by unauthorized parties
- The warranty does not cover insignificant defects from an operational standpoint such as scratches on surfaces
- Parts, which through handling or normal wear are exposed to a greater than normal risk of failure, such as lamps, glass, porcelain, paper and plastic parts as well as fuses, are not covered by the warranty
- The warranty does not cover settings, information about usage, care, service or cleaning which is normally described in the instructions for use or the work required to rectify faults caused by the user neglecting to observe the warning or installation instructions, or investigation of such.

CHARGES DURING THE WARRANTY PERIOD

The authorized service partner will not charge the client for repairs, replaced parts, repair work, transport or travelling expenses necessary for carrying out the repair work that are within the scope of the warranty.

This however assumes the following:

- that the defective parts are handed over to the authorized service partner
- that the repair begins and the work is carried out during normal working hours. The authorized service partner has the right to charge the client for extra costs for urgent repairs, or repairs carried out outside of normal working hours. However if the defects may cause a health risk or substantial economic losses, the defects will be repaired immediately without extra charge.
- that a service vehicle or public means of transportation that follows a timetable (that boats, airplanes or snow vehicles are not considered public means of transportation) can be used for the repair of the product or replacement of defective parts
- that the costs for the dismantling and installation of equipment, which is firmly secured to the place where it is used, cannot be considered abnormal.

MEASURES WHEN A DEFECT IS DISCOVERED

If a defect is discovered during the warranty period, the client must without delay report the defect to the dealer or to an authorized service partner (www.swegonhomesolutions.com) or describe the error and provide contact information in the feedback form at the address www.casahelp.fi. Specify which product has a defect (product model, type designation on the warranty card or on the product identification plate, serial number); describe the type of defect as accurately as possible, and the circumstances under which the defect has arisen. If there is risk that the fault may have consequential impact on the environment, the ventilation unit must be switched off immediately.

A prerequisite for valid warranty liability is that the manufacturer or a representative of the manufacturer is given opportunity to inspect the defects reported in the warranty claim before the repair work begins. A prerequisite for repair under warranty is also that the client, in a satisfactory manner, can prove that the warranty is valid (= written receipt of purchase). After the warranty period has expired, warranty claims, which have not been submitted in writing prior to the expiration date of the warranty period, are not valid.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 Kaarina, www.swegonhomesolutions.com

EN



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer (and if appropriate their authorised representatives):

Company: Swegon ILTO Oy
Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Hereby declare that:

Product: The Swegon CASA cooker hoods
Type/Model: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Complies with the following directives:

The Machinery Directive (2006/42/EU)
The Low Voltage Directive (2006/95/EU)
The EMC Directive (2004/108/EU)
The WEEE Directive (2012/19/EU)
The RoHS Directive (2011/65/EU)

In addition, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

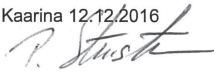
The EU Directive (2010/30/EU)
Commission delegated regulation 65/2014

The EU Directive (2009/125/EY)
Commission regulation 66/2014

Person authorized to compile the technical documentation:

Title: Product Group Manager, Lars Norrdal
Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Signature:

Place/Date: Kaarina 12.12.2016
Name: 

Printed name: Peter Stenström
Title: CEO
Swegon ILTO Oy







Sweggon

Home Solutions